

České vydání

Právní předpisy

Svazek 49

20. května 2006

Obsah

I Akty, jejichž zveřejnění je povinné

- ★ **Nařízení Rady (ES) č. 765/2006 ze dne 18. května 2006 o omezujících opatřeních vůči prezidentu Lukašenkovi a některým představitelům Běloruska** 1
- Nařízení Komise (ES) č. 766/2006 ze dne 19. května 2006 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny 12
- ★ **Nařízení Komise (ES) č. 767/2006 ze dne 19. května 2006, kterým se mění nařízení (ES) č. 1081/1999 o otevření a správě celních kvót pro dovoz nejatečných býků, krav a jalovic některých alpských a horských plemen** 14
- ★ **Nařízení Komise (ES) č. 768/2006 ze dne 19. května 2006, kterým se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/36/ES, pokud jde o shromažďování a výměnu informací o bezpečnosti letadel, která používají letiště Společenství, a správu informačního systému ⁽¹⁾** 16
- ★ **Nařízení Komise (ES) č. 769/2006 ze dne 19. května 2006, kterým se ode dne 23. května 2006 pozastavuje možnost podávat žádosti o vývozní licence pro cukr C a kterým se mění nařízení (ES) č. 493/2006, pokud jde o přechodná opatření použitelná pro cukr C** 19
- Nařízení Komise (ES) č. 770/2006 ze dne 19. května 2006, kterým se mění reprezentativní ceny a částky dodatečných dovozních cel pro určité produkty v odvětví cukru, stanovené nařízením (ES) č. 1011/2005, pro hospodářský rok 2005/06 21

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

Rada

2006/357/ES:

- ★ **Rozhodnutí Rady ze dne 8. listopadu 2005 o podpisu a prozatímním uplatňování Dohody mezi Evropským společenstvím a vládou Gruzie o některých aspektech leteckých služeb** 23

Dohoda mezi Evropským společenstvím a vládou Gruzie o některých aspektech leteckých služeb 24

2006/358/ES, Euratom:

- ★ **Rozhodnutí Rady ze dne 15. května 2006 o jmenování litevského člena Evropského hospodářského a sociálního výboru** 32

2006/359/ES, Euratom:

- ★ **Rozhodnutí Rady ze dne 15. května 2006 o jmenování německého člena Evropského hospodářského a sociálního výboru** 33

Komise

2006/360/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 28. února 2006, kterým se mění příloha II rozhodnutí Rady 79/542/EHS, pokud jde o údaje pro Brazílii, Černou Horu a Srbsko (oznámeno pod číslem K(2006) 579) ⁽¹⁾** 34

2006/361/ES:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 19. května 2006 o ukončení antisubvenčního řízení týkajícího se dovozu některých plastových pytlů a sáčků pocházejících z Malajsie a Thajska** 43

Akty přijaté podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii

- ★ **Společný postoj Rady 2006/362/SZBP ze dne 18. května 2006, kterým se mění společný postoj 2006/276/SZBP o omezujících opatřeních vůči některým představitelům Běloruska** 45

Tiskové opravy

Oprava nařízení Komise (ES) č. 746/2006 ze dne 17. května 2006 o dovozních licencích pro produkty z hovězího a telecího masa původem z Botswany, Keni, Madagaskaru, Svazijska, Zimbabwe a Namibie (Úř. věst. L 130 ze dne 18.5.2006) 54



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

I

(Akty, jejichž zveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 765/2006

ze dne 18. května 2006

o omezujících opatřeních vůči prezidentu Lukašenkovi a některým představitelům Běloruska

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,
a zejména na články 60 a 301 této smlouvy,

s ohledem na společný postoj 2006/362/SZBP ze dne 18. května 2006, kterým se mění společný postoj 2006/276/SZBP o omezujících opatřeních vůči některým představitelům Běloruska ⁽¹⁾,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 24. března 2006 Evropská rada vyjádřila politování nad tím, že běloruské orgány nesplnily závazky OBSE ohledně demokratických voleb, a byla toho názoru, že prezidentské volby, které se konaly dne 19. března 2006, proběhly se zásadními nedostatky a odsoudila jednání běloruských orgánů, které v tento den zatýkaly pokojné demonstranty vykonávající své zákonné právo na svobodu shromažďování na protest proti způsobu konání prezidentských voleb. Evropská Rada proto rozhodla, že by měla být použita omezující opatření vůči osobám odpovědným za porušení mezinárodních volebních norem.

(2) Dne 10. dubna 2006 rozhodla Rada o přijetí omezujících opatření vůči prezidentovi Lukašenkovi, běloruskému vedení a představitelům odpovědným za porušení mezinárodních volebních norem a mezinárodního práva v oblasti lidských práv, jakož i za zásah proti občanské společnosti a demokratické opozici. Na tyto osoby by se měl vztahovat zákaz udělování víz a případná další cílená opatření.

(3) Společný postoj 2006/362/SZBP stanoví, že finanční prostředky a hospodářské zdroje prezidenta Lukašenka a některých představitelů Běloruska, kteří byli za tímto účelem určeni, by měly být zmrazeny.

(4) Tato opatření spadají do oblasti působnosti Smlouvy, a proto, především aby se zajistilo jejich jednotné uplatňování hospodářskými subjekty ve všech členských státech, jsou k jejich provedení, pokud jde o Společenství, nezbytné právní předpisy Společenství. Pro účely tohoto nařízení by se za území Společenství měla považovat území členských států, na něž se vztahuje Smlouva, a to za podmínek v ní stanovených.

(5) Členské státy by měly stanovit pravidla pro sankce za porušení ustanovení tohoto nařízení. Stanovené sankce by měly být přiměřené, účinné a odrazující.

(6) Aby se zajistila účinnost opatření stanovených tímto nařízením, mělo by toto nařízení okamžitě vstoupit v platnost,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

1. „finančními prostředky“ finanční aktiva a hospodářské výhody všeho druhu, mimo jiné:

a) peníze v hotovosti, šeky, peněžní pohledávky, směnky, peněžní příkazy a jiné platební nástroje;

b) vklady u finančních institucí a jiných subjektů, zůstatky na účtech, pohledávky a závazky z pohledávek;

⁽¹⁾ Viz strana 45 tohoto Úředního věstníku.

- c) veřejně i soukromě obchodované cenné papíry a dluhové nástroje, včetně akcií a kapitálových podílů, certifikátů zastupujících cenné papíry, dluhopisů, směnek, opčních listů, dlužních úpisů a smluv o derivátových nástrojích;
 - d) úroky, dividendy nebo jiné výnosy či hodnoty pocházející z aktiv nebo jimi vytvářené;
 - e) úvěry, práva na započtení, záruky, závazky plnění nebo jiné finanční závazky;
 - f) akreditivy, nákladní listy a dodací listy;
 - g) dokumenty osvědčující podíl na fondech nebo na finančních zdrojích.
2. „zmrazením finančních prostředků“ zabránění veškerému pohybu, převodu, změně, využití finančních prostředků nebo přístupu k nim či nakládání s nimi jakýmkoli způsobem, v důsledku čehož by mohlo dojít ke změně jejich objemu, množství, umístění, vlastnictví, držby, povahy, určení nebo k jiné změně, která by umožnila použití těchto prostředků, včetně správy portfolia;
3. „hospodářskými zdroji“ aktiva všeho druhu, hmotná či nehmotná, movitá či nemovitá, která nejsou finančními prostředky, ale lze je použít k získání finančních prostředků, zboží nebo služeb;
4. „zmrazením hospodářských zdrojů“ zabránění jejich použití k získání finančních prostředků, zboží nebo služeb jakýmkoli způsobem, zejména prodejem, pronájmem nebo zastavením;
5. „územím Společenství“ území členských států, na které se vztahuje Smlouva, za podmínek v ní stanovených.

Článek 2

1. Veškeré finanční prostředky a hospodářské zdroje náležející prezidentu Lukašenkovi a některými dalšími představitelům Běloruska, kteří jsou odpovědní za porušení mezinárodních volebních norem během prezidentských voleb v Bělorusku dne 19. března 2006 a za zásah proti občanské společnosti a demokratické opozici, jakož i fyzickým či právnickým osobám nebo subjektům s nimi spojeným, uvedeným v příloze I, nebo tyto prostředky a zdroje jimi vlastněné, držené či ovládané se zmrazují.
2. Fyzickým nebo právnickým osobám nebo subjektům uvedeným v příloze I nebo v jejich prospěch nesmějí být přímo ani nepřímo zpřístupněny žádné finanční prostředky ani hospodářské zdroje.

3. Vědomá a úmyslná účast na činnostech, jejichž cílem nebo výsledkem je přímé nebo nepřímé obcházení opatření uvedených v odstavcích 1 a 2, se zakazuje.

Článek 3

1. Příslušné orgány členských států uvedené v příloze II mohou povolit uvolnění určitých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů nebo zpřístupnění některých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů za podmínek, které považují za vhodné, pokud rozhodnou, že dotyčné finanční prostředky nebo hospodářské zdroje jsou:

- a) nezbytné pro uspokojení základních potřeb osob uvedených v příloze I a na nich závislých rodinných příslušníků, včetně úhrad za potraviny, plateb nájemného nebo splacení hypoték, plateb za léky a lékařskou péči, plateb daní, pojistného a poplatků za veřejné služby;
- b) určené výlučně k úhradě přiměřených honorářů za odborné výkony a náhradě výdajů vzniklých v souvislosti s poskytováním právních služeb; nebo
- c) určené výlučně k hrazení poplatků nebo nákladů na běžné vedení nebo správu zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů.

2. Pokud příslušný orgán členského státu uvedený v příloze II rozhodne, že uvolnění některých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů nebo zpřístupnění některých finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů je nezbytné pro úhradu mimořádných výdajů, oznámí alespoň dva týdny před udělením povolení ostatním příslušným orgánům a Komisi důvody, proč se domnívá, že by mělo být zvláštní povolení uděleno, aby mohli zaujmout předběžné stanovisko k navrhovanému povolení. Dva týdny po oznámení může příslušný orgán za podmínek, které považuje za vhodné, povolit uvolnění některých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů nebo zpřístupnění některých finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů.

3. Příslušný orgán uvědomí příslušné orgány ostatních členských států a Komisi o jakémkoli povolení, které bylo uděleno podle tohoto článku.

Článek 4

1. Ustanovení čl. 2 odst. 2 se nevztahuje na připisování na zmrazené účty:

- a) úroků nebo jiných výnosů z těchto účtů; nebo

- b) plateb splatných podle smluv, dohod nebo závazků, které byly uzavřeny nebo vznikly přede dnem, od něž se na tyto účty vztahuje ustanovení tohoto nařízení,

pokud se na veškeré takové úroky, jiné výnosy a platby nadále vztahuje čl. 2 odst. 1.

2. Ustanovení čl. 2 odst. 2 nebrání finančním nebo úvěrovým institucím v EU, aby na zmrazený účet připisovaly finanční prostředky, které byly na účet osoby nebo subjektu uvedených na seznamu převedeny třetími osobami, pokud přírůstky těchto účtů budou rovněž zmrazeny. Finanční nebo úvěrové instituce neprodleně uvědomí o těchto převodech příslušné orgány.

Článek 5

1. Aniž jsou dotčena použitelná pravidla o ohlašování, důvěrnosti a profesním tajemství, fyzické a právnické osoby a subjekty:

- a) neprodleně poskytnou příslušným orgánům uvedeným v příloze II členských států, ve kterých mají bydliště nebo sídlo, veškeré informace, které mohou usnadnit dodržování tohoto nařízení, jako jsou účty a částky zmrazené v souladu s článkem 2, a předají tyto informace přímo nebo prostřednictvím těchto příslušných orgánů Komisi;

- b) spolupracují s příslušnými orgány uvedenými v příloze II při veškerém ověřování těchto informací.

2. Veškeré další informace přímo obdržené Komisí se zpřístupní příslušným orgánům dotčeného členského státu.

3. Veškeré informace poskytnuté nebo obdržené v souladu s odstavci 1 a 2 se použijí pouze pro účely, pro něž byly poskytnuty nebo obdrženy.

Článek 6

Zmrazení finančních prostředků a hospodářských zdrojů nebo odmítnutí je zpřístupnit učiněné v dobré víře, že toto jednání je v souladu s tímto nařízením, nezakládá vznik žádné odpověd-

nosti fyzické nebo právnické osoby nebo subjektu, který je provádí, nebo jeho vedoucích pracovníků či zaměstnanců, neprokáže-li se, že tyto finanční prostředky nebo hospodářské zdroje byly zmrazeny v důsledku nedbalosti.

Článek 7

Komise a členské státy se neprodleně navzájem informují o opatřeních přijatých podle tohoto nařízení a předávají si všechny další důležité informace, které mají k dispozici v souvislosti s tímto nařízením, zejména informace o porušování předpisů, o obtížích s vynucováním a o rozhodnutích vnitrostátních soudů.

Článek 8

Komise je oprávněna:

- a) měnit přílohu I na základě rozhodnutí přijatých v souvislosti s přílohou IV společného postojů 2006/276/SZBP a

- b) měnit přílohu II na základě informací poskytnutých členskými státy.

Článek 9

1. Členské státy stanoví pravidla pro ukládání sankcí za porušení tohoto nařízení a přijmou veškerá opatření nezbytná k jejich uplatňování. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující.

2. Členské státy oznámí tato pravidla Komisi neprodleně po vstupu tohoto nařízení v platnost a oznámí jí všechny následné změny.

Článek 10

Toto nařízení se použije:

— na území Společenství, včetně jeho vzdušného prostoru;

— na palubě všech letadel a plavidel v pravomoci členského státu;

— na fyzické osoby, které jsou státními příslušníky členského státu, ať se nacházejí na území Společenství či mimo ně;

— na právnické osoby nebo subjekty v souvislosti s jakoukoli obchodní činností vykonávanou zcela nebo částečně v rámci Společenství.

Článek 11

— na právnické osoby nebo subjekty založené nebo zřízené podle práva členského státu;

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 18. května 2006.

Za Radu
předseda
Franz MORAK

PŘÍLOHA I

Seznam osob podle článku 2

Jméno (přepis do češtiny)	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Datum narození	Místo narození	Funkce
Lukashenko Aleksandr Grigorievich (Lukashenka Alaksandr Ryhoravich)	Лукашенка Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	30.8.1954	Kopys, Vitebská oblast	prezident
Nevyglas Gennady Nikolaevich (Nievyhlas Hienadz Mikalaevich)	Невыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11.2.1954	Parahonsk, Pinská oblast	vedoucí úřadu prezidenta
Petkevich Natalya Vladimirovna (Piatkevich Natallia Uladzimiruna)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Minsk	zástupkyně vedoucího úřadu prezidenta
Rubinov Anatoly Nikolaevich (Rubinau Anatol Mikalaevich)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	15.4.1939	Mogilev	zástupce vedoucího úřadu prezidenta pro veřejné sdělovací prostředky a ideologii
Proleskovsky Oleg Vitoldovich (Pralaskouski Aleh Vitoldavich)	Праляскоўскі Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1.10.1963	Zagorsk (Rusko, nyní Sergejev Posad)	poradce a vedoucí hlavního odboru ideologie úřadu prezidenta
Radkov Aleksandr Mikhailovich (Radzkou Alaksandr Mikhailavich)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1.7.1951	Votňa, kraj Bychov, Mogilevská oblast	ministr školství
Rusakevich Vladimir Vasilyevich (Rusakevich Uladzimir Vasilievich)	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13.9.1947	Vygonošči, Brestská oblast	ministr pro informace
Golovanov Viktor Grigoryevich (Halavanau Viktor Ryhoravich)	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Borisov	ministr spravedlnosti
Zimovsky Alexander Leonidovich (Zimouski Alaksandr Lieanidavich)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10.1.1961	Německo	člen horní komory parla- mentu, ředitel státní televizní a rozhlasové společnosti
Konoplyev Vladimir Nikolaevich (Kanapliou Uladzimir Mikalaevich)	Канаплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ Владимир Николаевич	3.1.1954	obec Akulincy, Mogilevská oblast	předseda dolní komory parlamentu
Cherginets Nikolai Ivanovich (Charhiniets Mikalai Ivanavich)	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17.10.1937	Minsk	předseda zahraničního výboru horní komory parla- mentu
Kostyan Sergei Ivanovich (Kastsian Siarhieï Ivanavich)	Касцян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15.1.1941	Usochy, Kličevský kraj, Mogilevská oblast	předseda zahraničního výboru dolní komory parla- mentu

Jméno (přepis do češtiny)	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Datum narození	Místo narození	Funkce
Orda Mikhail Sergeevich (Orda Mikhail Siarhieevich)	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Djatlovo, Grodenská oblast	člen horní komory parlamentu, předseda Běloruského republikového svazu mládeže (BRSM))
Lozovik Nikolai Ivanovich (Lazavik Mikalai Ivanavich)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18.1.1951	Neviňany, Vjieský kraj, Minská oblast	člen volební komise
Miklashevich Petr Petrovich (Miklashevich Piotr Piatrovich)	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kosuta, Minská oblast	generální prokurátor
Slizhevsky Oleg Leonidovich (Slizheuski Aleh Leanidavich)	Сліжэўскі Алег Леанідавіч	СЛИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович			vedoucí oddělení ministerstva spravedlnosti pro zájmové organizace, politické strany a nevládní organizace
Khariton Aleksandr (Kharyton Alaksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр			poradce při oddělení ministerstva spravedlnosti pro zájmové organizace, politické strany a nevládní organizace
Smirnov Evgeny Aleksandrovich (Smirnou Yauhien Alaksandravich)	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	15.3.1949	Rjazaňská oblast, Rusko	první náměstek předsedy hospodářského soudu
Reutskaya Nadezhda Zalovna (Ravutskaya Nadzieja Zalauna)	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна			soudkyně obvodu Moskva v Minsku
Trubnikov Nikolai Alekseevich (Trubnikau Mikalai Alakseevich)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич			soudce obvodu Partyzánskij v Minsku
Kupriyanov Nikolai Mikhailovich (Kupryianau Mikalai Mikhailavich)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович			prokurátor Minsku
Sukhorenko Stepan Nikolaevich (Sukharenka Stsiapan Mikalaevich)	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zdudiči, Světlohorský kraj, Gomelská oblast	ředitel tajné policie (KGB)
Dementei Vasily Ivanovich (Dzemiantsiei Vasil Ivanavich)	Дземянцэй Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович			první náměstek tajné policie (KGB)
Kozik Leonid Petrovich (Kozik Leanid Piatrovich)	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13.7.1948	Borisov	předseda svazu odborových organizací

Jméno (přepis do češtiny)	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Datum narození	Místo narození	Funkce
Koleda Alexandr Mikhailovich (Kalada Alaksandr Mikhailavich)	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович			předseda ústřední volební komise Brestské oblasti
Mikhasev Vladimir Ilyich (Mikhasiou Uladzimir Ilich)	Міхасеў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич			předseda ústřední volební komise Gomelské oblasti
Luchina Leonid Aleksandrovich	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18.11.1947	Minská oblast	předseda ústřední volební komise Grodenské oblasti
Karpenko Igor Vasilievich (Karpenka Ihar Vasilievich)	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28.4.1964	Novokuznětsk, Kemerovská oblast, Rusko	předseda ústřední volební komise města Minsku
Kurlovich Vladimir Anatolievich (Kurlovich Uladzimir Anatolievich)	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич			předseda ústřední volební komise Minské oblasti
Metelitsa Nikolai Timofeevich (Miatsielitsa Mikalai Tsimafeevich)	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич			předseda ústřední volební komise Mogilevské oblasti
Pishchulenok Mikhail Vasilievich (Pishchulenak Mikhail Vasilievich)	Пішчулёнак Міхаіл Васільевіч	ПИЩУЛЕНОК Михаил Васильевич			předseda ústřední volební komise Vitebské oblasti
Sheyman (Sheiman), Victor Vladimirovich			26.5.1958	Grodenská oblast	státní tajemník bezpečnostní rady
Pavlichenko (Pavliuchenko), Dmitri (Dmitry) Valeriyevich			1966	Vitebsk	vedoucí skupiny zvláštní reakce při ministerstvu vnitra (SOBR)
Naumov, Vladimir Vladimirovich			1956		ministr vnitra
Yermoshina Lydia Mihajlovna			29.1.1953	Slutsk (Minská oblast)	předsedkyně Ústřední volební komise
Podobed Yuri Nikolaevich			5.3.1962	Slutsk (Minská oblast)	podplukovník milice, Jednotka pro zvláštní účely (OMON), ministerstvo vnitra

PŘÍLOHA II

Seznam příslušných orgánů

BELGIE

Otázky zmrazení finančních prostředků, financování a finanční pomoci:

Service Public Fédéral des Finances
Administration de la Trésorerie
30 Avenue des Arts
B-1040 Bruxelles
Fax (32-2) 233 74 65
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

Federale Overheidsdienst Financiën
Administratie van de Thesaurie
Kunstlaan 30
B-1040 Brussel
Fax (32-2) 233 74 65
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. Box 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
Tel: +420 25704 4501
Fax: +420 25704 4502

Ministerstvo zahraničních věcí
Odbor společné zahraniční a bezpečnostní politiky EU
Loretánské nám. 5
118 00 Praha 1
tel.: + 420 2 2418 2987
Fax: + 420 2 2418 4080

DÁNSKO

Erhvervs- og Byggestyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
Tel. (45) 35 46 60 00
Fax (45) 35 46 60 01

Udenrigsministeriet
Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
Tel. (45) 33 92 00 00
Fax (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet
Slotsholmsgade 10
DK-1216 København K
Tel. (45) 33 92 33 40
Fax (45) 33 93 35 10

NĚMECKO

Otázky finančních prostředků:

Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
Postfach
D-80281 München
Tel. (49-89) 2889 3800
Fax (49-69) 70 90 97 38 00

Otázky hospodářských zdrojů:

— pro informace týkající se hospodářských zdrojů podle článku 5
Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat V B 2
Scharnhorststraße 34—37
10115 Berlin
Tel.: (49-03018) 6 15-9
Fax: (49-03018) 6 15-53 58
E-Mail: BUERO-VB2@bmwa.bund.de

— pro povolení týkající se hospodářských zdrojů podle článku 3

Bundesamt für Wirtschafts- und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29—35
D-65760 Eschborn
Tel. (49) 61 96 908-0
Fax (49) 61 96 908-800

ESTONSKO

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel +372 6 317 100
Fax: +372 6 317 199

Finantsinspektsioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel: +372 6680500
Fax: +372 6680501

ŘECKO

A. Zmrazení aktiv

Ministry of Economy and Finance
General Directory of Economic Policy
Address: 5 Nikis Str., 101 80
Athens, Greece
Tel.: + 30 210 3332786
Fax: + 30 210 3332810

Α. Δέσμευση κεφαλαίων

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Δ/νση Οικονομικής Πολιτικής
Δ/νση: Νίκης 5, ΑΘΗΝΑ 101 80
Τηλ.: + 30 210 3332786
Φαξ: + 30 210 3332810

Β. Omezení dovozu a vývozu

Ministry of Economy and Finance
General Directorate for Policy Planning and Management
Address Kornaroy Str.,
GR-105 63 Athens
Tel.: + 30 210 3286401-3
Fax.: + 30 210 3286404

Β. Περιορισμοί εισαγωγών — εξαγωγών

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Δ/νση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
Δ/νση: Κορνάρου 1, Τ.Κ. 105 63
Αθήνα — Ελλάδα
Τηλ.: + 30 210 3286401-3
Φαξ: + 30 210 3286404

ŠPANĚLSKO

Ministerio de Industria, Comercio y Turismo
Secretaría General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Tel (34) 913 49 38 60
Fax (34) 914 57 28 63
Ministerio de Economía y Hacienda
Dirección General del Tesoro y Política Financiera
Subdirección General de Inspección y Control De Movimientos de Capitales
Paseo del Prado, 6
E-28014 Madrid
Tel (34) 91 209 95 11
Fax (34) 91 209 96 56

FRANCIE

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale des douanes et des droits indirects
Cellule embargo — Bureau E2
Tél.: (33) 1 44 74 48 93
Télécopie: (33) 1 44 74 48 97
Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction du Trésor et de la politique économique
Service des affaires multilatérales et de développement
Sous-direction Multicom
139, rue du Bercy
75572 Paris Cedex 12
Tél.: (33) 1 44 87 72 85
Télécopie: (33) 1 53 18 96 55
Ministère des Affaires étrangères
Direction de la coopération européenne
Sous-direction des relations extérieures de la Communauté
Tél.: (33) 1 43 17 44 52
Télécopie: (33) 1 43 17 56 95

Direction générale des affaires politiques et de sécurité
Service de la Politique Étrangère et de Sécurité Commune
Tél.: (33) 1 43 17 45 16
Télécopie: (33) 1 43 17 45 84

IRSKO

Central Bank and Financial Services Authority of Ireland
Financial Markets Department
PO Box No 559
Dame Street
Dublin 2
Tel. (353) 1 434 4000
Fax (353) 1 671 6561

Department of Foreign Affairs
Russia, Eastern Europe, Central Asia Section
Political Division
80 St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel. (353) 1 408 21 92
Fax (353) 1 408 20 43

Department of Enterprise, Trade and Employment
Export Licensing Unit
Block C
Earlsfort Centre
Lower Hatch St.
Dublin 2
Tel. (353) 1 631 25 34
Fax (353) 1 631 25 62

ITÁLIE

Ministero degli Affari Esteri
Piazzale della Farnesina, 1
I-00194 Roma
D.G.A.U. — Ufficio IV
Tel. (39) 06 3691 3645
Fax. (39) 06 3691 2335

Ministero dell'Economia e delle Finanze
Dipartimento del Tesoro
Comitato di Sicurezza Finanziaria
Via XX Settembre, 97
I-00187 Roma
Tel. (39) 06 4761 3942
Fax. (39) 06 4761 3032

ΚΥΠΡ

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Τηλ: +357-22-300600
Φαξ: +357-22-661881

Ministry of Foreign Affairs
Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia
Tel: +357-22-300600
Fax: +357-22-661881

LOTYŠSKO

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga, LV 1395
Tel: (371) 7016201
Fax: (371) 7828121

Noziedzīgi iegūto līdzekļu legalizācijas novēršanas
dienests

Kalpaka bulvārī 6
Rīga, LV 1081
Tālr.: (371) 7044431
Fakss: (371) 7044549

LITVA

Security Policy Department
Ministry of Foreign Affairs
J.Tumo-Vaižganto 2
LT-01511 Vilnius
Tel: (370-5) 236 25 16
Fax: (370-5) 231 30 90

LUCSEMBURSKO

Ministère des Affaires Étrangères
Direction des relations économiques internationales
6, rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Tel. (352) 478 23 46
Fax (352) 22 20 48

Ministère des Finances
3, rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Tel. (352) 478-2712
Fax (352) 47 52 41

MAĎARSKO

Článek 4
Ministry of Economic Affairs and Transport –
Hungarian Trade
Licencing Office
Margit krt. 85.
H-1024 Budapest
Hungary
Postbox: 1537 Pf.: 345
Tel.: +36-1-336-7300

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium – Kereskedelmi
Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
H-1024 Budapest
Magyarország
Postafiók: 1537 Pf.: 345
Tel.: +36-1-336-7300

Článek 7
Hungarian National Police
Teve u. 4–6.
H-1139 Budapest
Hungary
Tel./fax: +36-1-443-5554

Országos Rendőrfőkapitányság
1139 Budapest, Teve u. 4–6.
Magyarország
Tel./fax: +36-1-443-5554

Článek 8
Ministry of Finance
József nádor tér. 2–4.
H-1051 Budapest
Hungary
Postbox: 1369 Pf.: 481
Tel.: +36-1-318-2066, +36-1-327-2100
Fax: +36-1-318-2570, +36-1-327-2749

Pénzügyminisztérium
1051 Budapest, József nádor tér 2–4.
Magyarország
Postafiók: 1369 Pf.: 481
Tel.: +36-1-318-2066, +36-1-327-2100
Fax: +36-1-318-2570, +36-1-327-2749

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tel: +356 21 24 28 53
Fax: +356 21 25 15 20

NIZOZEMSKO

Belastingdienst/Douane Noord
Centrale Dienst In- en Uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
tel: 050-523 2600
fax: 050-523 2183

Minister van Financiën
Directie Financiële Markten/Afdeling Integriteit
Postbus 20201
NL-2500 EE Den Haag
Tel.: (31-70) 342 8997
Fax: (31-70) 342 7984

RAKOUSKO

Österreichische Nationalbank
Otto Wagner Platz 3,
A-1090 Wien
Tel. (01-4042043 1) 404 20-0
Fax (43 1) 404 20-73 99

POLSKO

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno – Traktatowy
Al. J. CH. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tel. (48 22) 523 93 48
Fax (48 22) 523 91 29

Ministerstwo Finansów
Generalny Inspektor Informacji Finansowej
ul. Świętokrzyska 12
PL-00-916 Warszawa
Tel. (48 22) 694 59 70
Fax (48 22) 694 54 50

PORTUGALSKO

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo do Rilvas
P-1350-179 Lisboa
Tel. (351) 21 394 60 72
Fax (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças
Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações
Internacionais
Avenida Infante D. Henrique, n.º 1, C 2.º
P-1100 Lisboa
Tel. (351) 21 882 32 40/47
Fax (351) 21 882 32 49

SLOVINSKO

Bank of Slovenia
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Tel: +386 (1) 471 90 00
Fax: +386 (1) 251 55 16
<http://www.bsi.si>

Ministry of Finance
Župančičeva 3
1502 Ljubljana
Tel: +386 (1) 369 66 31
Fax: +386 (1) 369 66 59

Ministry of Foreign Affairs
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Tel: +386 1 478 20 00
Fax: +386 1 478 23 47
<http://www.gov.si/mzz>

SLOVENSKO

Ministerstvo financií SR
Štefanovičova 5
P.O. BOX 82
817 82 Bratislava
tel: 00421 2 5958 1111
fax: 00421 2 5249 3048

FINSKO

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
FI-00161 Helsinki/Helsingfors
Tel. (358-9) 160 05
Fax (358-9) 16 05 57 07

ŠVÉDSKO

Článek 3

Försäkringskassan
SE-103 51 Stockholm
Tfín (46-8) 786 90 00
Fax (46-8) 411 27 89

Články 4 a 5

Finansinspektionen
Box 6750
SE-113 85 Stockholm
Tfín (46-8) 787 80 00
Fax (46-8) 24 13 35

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

HM Treasury
Financial Sanctions Unit
Financial Crime Team
1, Horse Guards Road
London SW1A 2HQ
United Kingdom
Tel. (44-207) 270-5977
Fax (44-207) 270-5430

Bank of England
Financial Sanctions Unit
Threadneedle Street
London EC2R 8AH
United Kingdom
Tel. (44-207) 601 4607
Fax (44 207) 601 4309

Pro Gibraltar:

Chief Secretary
Government Secretariat
No 6 Convent Place
Gibraltar
Tel. (350) 75707
Fax (350) 5875700

Adresa pro oznamování Evropské komisi:

European Commission
DG External Relations
Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in
CFSP
Unit A2. Crisis Management and Conflict Prevention
CHAR 12/106
B-1049 Bruxelles/Brussel (Belgium)
e-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu
Tel. (32 2) 295 55 85/299 11 76
Fax: (32 2) 299 08 73

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 766/2006**ze dne 19. května 2006****o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 3223/94 ze dne 21. prosince 1994 o prováděcích pravidlech k dovoznímu režimu pro ovoce a zeleninu ⁽¹⁾, a zejména na čl. 4 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 3223/94 v souladu s výsledky mnohostranných obchodních jednání Uruguayského kola vymezilo kritéria, na základě kterých Komise stanovuje standardní dovozní hodnoty pro dovoz ze třetích zemí týkající se produktů a období uvedených v příloze.

- (2) Při uplatňování výše uvedených kritérií je třeba stanovit standardní dovozní hodnoty ve výších uvedených v příloze tohoto nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Standardní dovozní hodnoty uvedené v článku 4 nařízení (ES) č. 3223/94 se stanoví v souladu s přílohou.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 20. května 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 19. května 2006.

Za Komisi

J. L. DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 337, 24.12.1994, s. 66. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 386/2005 (Úř. věst. L 62, 9.3.2005, s. 3).

PŘÍLOHA

nařízení Komise ze dne 19. května 2006 o stanovení standardních dovozních hodnot pro určování vstupních cen určitých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)		
Kód KN	Kódy třetích zemí ⁽¹⁾	Standardní dovozní hodnota
0702 00 00	052	122,4
	204	46,4
	212	113,4
	999	94,1
0707 00 05	052	82,4
	628	151,2
	999	116,8
0709 90 70	052	103,4
	999	103,4
0805 10 20	052	36,5
	204	37,4
	212	64,4
	220	41,5
	448	46,6
	624	48,2
	999	45,8
0805 50 10	052	42,5
	388	59,4
	508	51,3
	528	58,6
	999	53,0
0808 10 80	388	86,8
	400	108,8
	404	115,5
	508	72,5
	512	87,1
	524	88,6
	528	94,9
	720	107,3
	804	109,3
	999	96,8

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 750/2005 (Úř. věst. L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ znamená „jiná země původu“.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 767/2006**ze dne 19. května 2006,****kterým se mění nařízení (ES) č. 1081/1999 o otevření a správě celních kvót pro dovoz nejrůznějších
býků, krav a jalovic některých alpských a horských plemen**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

Článek 1

Nařízení (ES) č. 1081/1999 se mění takto:

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1254/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s hovězím a telecím masem ⁽¹⁾, a zejména na čl. 32 odst. 1 uvedeného nařízení,

1. Ve čtvrtém sloupci „Kvóta (kusy)“ tabulky v čl. 1 odst. 1:

a) „5 000“ se nahrazuje „710“ pro pořadové číslo 09.0001;

b) „5 000“ se nahrazuje „711“ pro pořadové číslo 09.0003.

vzhledem k těmto důvodům:

2. V článku 2 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

(1) Nařízení Komise (ES) č. 1081/1999 ⁽²⁾ stanoví otevření a správu celních kvót pro dovoz určitého živého skotu na víceletém základě.

„1. Obě kvóty uvedené v čl. 1 odst. 1 se rozdělí na dvě části o 500 kusech a 210 kusech pro pořadové číslo 09.0001 a na dvě části o 500 kusech a 211 kusech pro pořadové číslo 09.0003.

(2) Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Spojenými státy americkými podle článku XXIV.6 a článku XXVIII Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT) ⁽³⁾, schválená rozhodnutím Rady 2006/333/ES ⁽⁴⁾, stanoví, že od 1. července 2006 budou upraveny dovozní celní kvóty stanovené v nařízení (ES) č. 1081/1999.

a) První část každé kvóty se rozdělí mezi dovozce ve Společenství, kteří mohou dokázat, že dovezli zvířata v rámci kvóty s pořadovým číslem 09.0001 a/nebo 09.0003 během 36 měsíců předcházejících příslušnému roku dovozu.

(3) Kromě toho je s ohledem na množství dostupná pro dovoz podle této kvóty a s cílem usnadnit její správu vhodné zrušit druhé kolo přidělování podle článku 9 nařízení (ES) č. 1081/1999.

Členské státy však mohou jako referenční množství uznat dovozní práva pro předcházející rok dovozu, která nebyla přidělena z důvodu administrativní chyby příslušného vnitrostátního subjektu, ale na která by měl dovozce nárok.

(4) Nařízení (ES) č. 1081/1999 by mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

b) Druhá část každé kvóty se rozdělí mezi dovozce, kteří mohou dokázat, že dovezli ze třetích zemí během 12 měsíců předcházejících příslušnému roku dovozu nejméně 75 kusů živého skotu kódu KN 0102.“

(5) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro hovězí a telecí maso,

3. Článek 9 se zrušuje.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 21. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1913/2005 (Úř. věst. L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ Úř. věst. L 131, 27.5.1999, s. 15. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1096/2001 (Úř. věst. L 150, 6.6.2001, s. 33).

⁽³⁾ Úř. věst. L 124, 11.5.2006, s. 15.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 124, 11.5.2006, s. 13.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto rozhodnutí se použije ode dne 1. července 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 19. května 2006.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 768/2006

ze dne 19. května 2006,

kterým se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/36/ES, pokud jde o shromažďování a výměnu informací o bezpečnosti letadel, která používají letiště Společenství, a správu informačního systému

(Text s významem pro EHP)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2004/36/ES ze dne 21. dubna 2004 o bezpečnosti letadel třetích zemí, která používají letiště Společenství⁽¹⁾, a zejména na čl. 8 odst. 2 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Směrnice 2004/36/ES zavádí harmonizovaný přístup k účinnému prosazování mezinárodních bezpečnostních norem v rámci Společenství prostřednictvím harmonizace pravidel a postupů při prohlídkách na odbavovací ploše u letadel ze třetích zemí, která přistávají na letištích umístěných v členských státech. Směrnice vyžaduje, aby členské státy uskutečňovaly podle harmonizovaného postupu prohlídky na odbavovací ploše u letadel ze třetích zemí, která jsou podezřelá z nedodržování mezinárodních bezpečnostních norem a přistávají na jakémkoli letišti Společenství otevřeném pro mezinárodní leteckou dopravu, a aby přispěly ke shromažďování a výměně informací při uskutečňovaných prohlídkách na odbavovací ploše.

(2) Závazky Společenství, které vyplývají ze směrnice 2004/36/ES, mohou členské státy do velké míry splnit svou účastí na programu Posuzování bezpečnosti zahraničních letadel (SAFA), který v roce 1996 zahájila Evropská konference o civilním letectví (ECAC) a jehož řízení bylo přeneseno na Sdružené letecké úřady (JAA). Sdružené letecké úřady JAA spravují databázi SAFA, umožňují harmonizovaná školení kontrolorů a pracovníků, kteří se účastní programu, a zabezpečují vývoj postupů a návrhů na zdokonalení programu, jeho nástrojů a podávání zpráv o získaných informacích.

(3) Je nutné zlepšit systém shromažďování a výměny informací obsažený ve směrnici 2004/36/ES určením samostatného specializovaného odborného subjektu odpovědného za správu systému Společenství SAFA.

(4) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1592/2002⁽²⁾ zřizuje Evropskou agenturu pro bezpečnost letectví jako samostatný specializovaný odborný subjekt, odpovědný za pomoc Komisi a za přijímání potřebných opatření v rámci pravomocí, které mu byly uděleny na základě uvedeného nařízení a ostatních právních předpisů Společenství.

(5) V souvislosti se současným procesem přechodu ze systému JAA na Evropskou agenturu pro bezpečnost letectví je nutné svěřit agentuře úlohy související s programem SAFA, jež doposud uskutečňovaly úřady JAA. Tento přechod by měl přispět k posílení programu a k zabezpečení jeho pokračování.

(6) Pokračování programu SAFA a přesná výměna informací o bezpečnosti letadel, která používají letiště Společenství, vyžaduje, aby bylo do systému Společenství SAFA poskytováno co největší množství informací včetně zpráv o prohlídkách na odbavovací ploše, které směrnice 2004/36/ES nevyžaduje, ale které byly provedeny v souladu s postupem podle přílohy II směrnice 2004/36/ES.

(7) Je nezbytné, aby systém Společenství SAFA zabezpečil zachování přidané hodnoty vyplývající z operativní a technické spolupráce s mezinárodními organizacemi.

(8) Systém Společenství SAFA by se měl také doplnit o vhodné činnosti, jejichž cílem je zabezpečení společných norem pro provádění prohlídek na odbavovací ploše, například pokračování v sestavování příručky pro prohlídky na odbavovací ploše, jakož i školicí činnosti vyvinuté úřady JAA.

(9) Bylo uznáno, že by se mělo nadále usilovat o zapojení třetích zemí s cílem ulehčit zdokonalení bezpečnosti civilního letectví v celé Evropě. Účast třetích zemí v systému Společenství SAFA by proto měla být povzbuzována a měla by se podporovat v souladu s příslušnými dohodami s cílem zabezpečit hladký přechod.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 143, 30.4.2004, s. 76.

⁽²⁾ Úř. věst. L 240, 7.9.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1643/2003 (Úř. věst. L 245, 29.9.2003, s. 7).

- (10) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného článkem 12 nařízení Rady (EHS) č. 3922/1991 ⁽¹⁾,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Pro účely tohoto nařízení se „systémem Společenství SAFA“ rozumí systém zavedený směrnicí 2004/36/ES a tímto nařízením ke shromažďování, výměně a analýze informací o letecké bezpečnosti letadel a provozovatelů letecké dopravy.

Článek 2

1. Evropská agentura pro bezpečnost letectví spravuje a používá nástroje a postupy, které jsou nezbytné ke shromažďování a výměně:

1. informací podle článků 3, 4 a 5 směrnice 2004/36/ES;
2. informací poskytnutých třetími zeměmi nebo mezinárodními organizacemi, se kterými Společenství uzavřelo příslušné dohody, nebo organizacemi, se kterými Evropská agentura pro bezpečnost letectví uzavřela příslušná ujednání v souladu s čl. 18 odst. 2 nařízení (ES) č. 1592/2002.

2. Správa zahrnuje následující úkoly:

1. shromažďování údajů od členských států týkajících se bezpečnostních informací o letadlech, která používají letiště Společenství;
2. rozvíjení, udržování a poskytování neustálé aktualizace centralizované databáze, která obsahuje:

- a) všechny informace, které jsou členské státy povinny shromažďovat a poskytovat na základě článků 3, 4 a 5 směrnice 2004/36/ES,
- b) jakékoli další příslušné informace týkající se letecké bezpečnosti letadel a provozovatelů letecké dopravy;

3. provádění potřebných změn a zlepšení v aplikaci databáze;

4. analýzu informací centralizované databáze a dalších relevantních informací, které se týkají bezpečnosti letadel a provozovatelů letecké dopravy, a na tomto základě:

a) poskytovat Komisi a příslušným orgánům členských států poradenství ohledně bezprostředních opatření a následné politiky;

b) hlásit Komisi a příslušným orgánům členských států možné bezpečnostní problémy;

c) v případě nutnosti navrhnout Komisi a příslušným orgánům členských států koordinované akce na základě bezpečnostních důvodů a zabezpečit koordinaci těchto akcí na technické úrovni;

5. být ve spojení s evropskými institucemi a orgány, mezinárodními organizacemi a vnitrostátními leteckými úřady v souvislosti s výměnou informací;

6. poskytovat Komisi poradenství ohledně budoucího vývoje a strategie systému Společenství SAFA.

Článek 3

1. Členské státy neprodleně zaznamenají do centralizované databáze:

1. zprávy o prohlídkách na odbavovací ploše podle čl. 4 odst. 4 směrnice 2004/36/ES;

2. zprávy o prohlídkách na odbavovací ploše, které směrnice 2004/36/ES nevyžaduje, ale které byly provedeny v souladu s postupem podle přílohy II směrnice 2004/36/ES.

2. Členské státy oznámí Evropské agentuře pro bezpečnost letectví jakékoli informace, které jsou užitečné k použití směrnice 2004/36/ES a k tomu, aby Evropská agentura pro bezpečnost letectví splnila úkoly, které jí byly stanoveny tímto nařízením, včetně informací uvedených v článku 3 směrnice 2004/36/ES.

Článek 4

Evropská agentura pro bezpečnost letectví:

1. předloží Komisi návrh příručky pro postupy při prohlídce na odbavovací ploše a kdykoli v případě nutnosti návrh dalšího vývoje a aktualizace příručky a příloh směrnice 2004/36/ES;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 373, 31.12.1991, s. 4. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1592/2002 (Úř. věst. č. L 240, 7.9.2002, s. 1).

2. vyvíjí školicí programy a má na starosti organizaci a realizaci školení a seminářů pro kontrolory za účelem zlepšit porozumění systému Společenství SAFA s cílem dosáhnout společné úrovně při vykonávání prohlídek na odbavovací ploše;
3. usnadní a koordinuje program výměny kontrolorů, jehož cílem je umožnit kontrolorům získání praktické zkušenosti a přispět k harmonizaci postupů.

Článek 5

1. Evropská agentura pro bezpečnost letectví každoročně vypracuje a předá Komisi:
1. zprávu o systému Společenství SAFA alespoň s informacemi o:
 - a) stavu rozvoje systému včetně výsledků shromažďování a výměny informací, databáze, příručky o prohlídkách na odbavovací ploše a školicích akcích;
 - b) stavu vykonaných prohlídek během dotyčného roku;
 - c) analýze výsledků prohlídek s označením kategorií zjištění;

- d) akcí, které se uskutečnily během roku; a
- e) přílohách obsahujících seznamy prohlídek rozříděných podle provozního stavu, typu letadla, leteckého dopravce a počtu výskytů konkrétního problému.

2. Návrh veřejné zprávy se souhrnnými informacemi obsahující analýzu všech přijatých informací v souladu s článkem 5 směrnice 2004/36/ES.

2. Komise bude v souladu s postupem uvedeným v čl. 10 odst. 5 směrnice 2004/36/ES konzultovat Výbor pro leteckou bezpečnost, pokud jde o zprávu o systému Společenství SAFA uvedenou v prvním pododstavci.

Článek 6

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Články 1 až 5 se použijí ode dne 1. ledna 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 19. května 2006.

Za Komisi
Jacques BARROT
místopředseda

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 769/2006

ze dne 19. května 2006,

kterým se ode dne 23. května 2006 pozastavuje možnost podávat žádosti o vývozní licence pro cukr C a kterým se mění nařízení (ES) č. 493/2006, pokud jde o přechodná opatření použitelná pro cukr C

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

cukru a kterým se mění nařízení (ES) č. 1265/2001 a (ES) č. 314/2002⁽⁴⁾, za cukr nad kvótu podle nařízení (ES) č. 318/2006, vyrobený v hospodářském roce 2006/07.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 318/2006 ze dne 20. února 2006 o společné organizaci trhů v odvětví cukru⁽¹⁾, a zejména na článek 44 uvedeného nařízení,

- (4) Ustanovení čl. 27 odst. 14 nařízení (ES) č. 1260/2001 stanoví, že dodržování omezení objemů vyplývajících z dohod uzavřených v souladu s článkem 300 Smlouvy je zajišťováno prostřednictvím vývozních licencí vydaných na referenční období v nich uvedená.

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dohoda o zemědělství uzavřená během Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání⁽²⁾ obsahuje v souladu s článkem 300 Smlouvy množstevní omezení a omezení hodnoty vývozu subvencovaných Společenstvím. V souladu se závěry odvolacího orgánu Světové obchodní organizace (WTO) ze dne 19. května 2005 musejí být vývozy cukru C zohledněny v uvedených omezeních. Pro dosažení souladu se závazky v rámci WTO byla Společenství poskytnuta lhůta, která uplyne dne 22. května 2006.

- (5) Při zohlednění povinností Evropského společenství vyplývajících z dohod WTO je proto třeba se odchýlit od povinnosti vyvázet cukr C pozastavením možnosti podávat žádosti o vývozní licence pro cukr C ode dne 23. května 2006 a rovněž použít na cukr C nevyvezený v rámci vývozní licence vydané do 23. května 2006 přechodný režim podle článku 2 nařízení (ES) č. 493/2006.

- (2) Ustanovení čl. 13 odst. 1 nařízení Rady (ES) č. 1260/2001 ze dne 19. června 2001 o společné organizaci trhů v odvětví cukru⁽³⁾ stanoví zejména povinnost vyvézt nepřevedený cukr C. Nařízení (ES) č. 318/2006, které se použije ode dne 1. července 2006, již tuto povinnost neukládá pro cukr nad kvótu vyrobený v hospodářském roce 2006/07. Uvedené nařízení v článku 44 stanoví možnost přijmout přechodná opatření k usnadnění přechodu ze situace na trhu v hospodářském roce 2005/06 k situaci na trhu v hospodářském roce 2006/07 a rovněž odchýlná ustanovení nezbytná k dodržení mezinárodních závazků Společenství týkajících se cukru C vyrobeného v hospodářském roce 2005/06.

- (6) Nařízení (ES) č. 493/2006 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

- (7) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro cukr,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Podávání žádostí o vývozní licence pro cukr C podle nařízení Komise (ES) č. 1464/95⁽⁵⁾ se ode dne 23. května 2006 pozastavuje. Žádosti o vývozní licence, které jsou podány během období pozastavení, nelze přijmout.

Vydané vývozní licence pro cukr C, které se nepoužijí do 22. května 2006, lze během období jejich platnosti vrátit vydávajícímu orgánu. Odchylně od článku 35 nařízení Komise (ES) č. 1291/2000⁽⁶⁾ dojde v takových případech k okamžitému uvolnění jistoty.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 58, 28.2.2006, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 336, 23.12.1994, s. 22.

⁽³⁾ Úř. věst. L 178, 30.6.2001, s. 1. Nařízení zrušené nařízením (ES) č. 318/2006.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 89, 28.3.2006, s. 11.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 144, 28.6.1995, s. 14.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 152, 24.6.2000, s. 1.

Článek 2

Nařízení (ES) č. 493/2006 se mění takto:

1. V článku 2 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Aniž jsou dotčena rozhodnutí o převodu přijatá podle článku 1, považuje se cukr C z hospodářského roku 2005/06, který nebyl vyvezen v rámci vývozní licence vydané do 23. května 2006, počínaje uvedeným datem, za cukr nad kvótu uvedený v článku 12 nařízení (ES) č. 318/2006, vyrobený v hospodářském roce 2006/07.“

2. V čl. 13 druhém pododstavci se doplňuje nová věta, která zní:

„Článek 2 se použije ode dne 23. května 2006.“

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 23. května 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 19. května 2006.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 770/2006**ze dne 19. května 2006,****kterým se mění reprezentativní ceny a částky dodatečných dovozních cel pro určité produkty v odvětví cukru, stanovené nařízením (ES) č. 1011/2005, pro hospodářský rok 2005/06**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1260/2001 ze dne 19. června 2001 o společné organizaci trhů v odvětví cukru ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1423/95 ze dne 23. června 1995, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro dovoz výrobků v odvětví cukru jiných než melasa ⁽²⁾, a zejména na čl. 1 odst. 2 druhý pododstavec druhou větu a na čl. 3 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 1011/2005 ⁽³⁾ stanovilo výše reprezentativních cen a dodatečných dovozních cel pro bílý cukr, surový cukr a některé sirupy pro hospodářský

rok 2005/06. Tyto ceny a cla byly naposledy pozměněny nařízením Komise (ES) č. 732/2006 ⁽⁴⁾.

- (2) Informace, které má Komise v současnosti k dispozici, naznačují, že výše současných reprezentativních cen a dodatečných dovozních cel je třeba pozměnit v souladu s pravidly a podmínkami stanovenými nařízením (ES) č. 1423/95,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro produkty uvedené v článku 1 nařízení (ES) č. 1423/95, stanovené nařízením (ES) č. 1011/2005 pro hospodářský rok 2005/06, se pozměňují a jsou uvedeny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 20. května 2006.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 19. května 2006.

Za Komisi

J. L. DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 178, 30.6.2001, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 39/2004 (Úř. věst. L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ Úř. věst. L 141, 24.6.1995, s. 16. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 624/98 (Úř. věst. L 85, 20.3.1998, s. 5).

⁽³⁾ Úř. věst. L 170, 1.7.2005, s. 35.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 128, 16.5.2006, s. 8.

PŘÍLOHA

Pozměněné částky reprezentativních cen a dodatečného dovozního cla pro bílý cukr, surový cukr a produkty kódu KN 1702 90 99 použitelné ode dne 20. května 2006

(EUR)

Kód KN	Výše reprezentativních cen na 100 kg netto příslušného produktu	Výše dodatečného cla na 100 kg netto příslušného produktu
1701 11 10 ⁽¹⁾	31,32	1,89
1701 11 90 ⁽¹⁾	31,32	5,87
1701 12 10 ⁽¹⁾	31,32	1,76
1701 12 90 ⁽¹⁾	31,32	5,44
1701 91 00 ⁽²⁾	38,15	6,16
1701 99 10 ⁽²⁾	38,15	2,89
1701 99 90 ⁽²⁾	38,15	2,89
1702 90 99 ⁽³⁾	0,38	0,29

⁽¹⁾ Pro standardní jakost vymezenou v příloze I bodu II nařízení Rady (ES) č. 1260/2001 (Úř. věst. L 178, 30.6.2001, s. 1).

⁽²⁾ Pro standardní jakost vymezenou v příloze I bodu I nařízení (ES) č. 1260/2001.

⁽³⁾ Na 1 % obsahu sacharosy.

II

(Akty, jejichž zveřejnění není povinné)

RADA

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 8. listopadu 2005

**o podpisu a prozatímním uplatňování Dohody mezi Evropským společenstvím a vládou Gruzie
o některých aspektech leteckých služeb**

(2006/357/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 80 odst. 2 ve spojení s čl. 300 odst. 2 prvním pododstavcem první větou této smlouvy,

Podpis Dohody mezi Evropským společenstvím a vládou Gruzie o některých aspektech leteckých služeb se schvaluje jménem Společenství s výhradou rozhodnutí Rady o uzavření uvedené dohody.

s ohledem na návrh Komise,

Znění dohody se připojuje k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

vzhledem k těmto důvodům:

Předseda Rady je oprávněn jmenovat osobu či osoby zmocněné podepsat dohodu jménem Společenství s výhradou jejího uzavření.

Článek 3

(1) Rada dne 5. června 2003 zmocnila Komisi, aby zahájila jednání se třetími zeměmi o nahrazení některých ustanovení stávajících dvoustranných dohod dohodou Společenství.

Než dohoda vstoupí v platnost, je prováděna prozatímně od prvního dne měsíce následujícího po dni, kdy si strany vzájemně oznámí dokončení postupů nutných pro tento účel.

Článek 4

(2) Komise sjednala jménem Společenství dohodu s Gruzii o některých aspektech leteckých služeb v souladu s mechanismy a směrnici obsaženými v příloze rozhodnutí Rady, kterým se Komise zmocňuje, aby zahájila jednání se třetími zeměmi o nahrazení některých ustanovení stávajících dvoustranných dohod dohodou Společenství.

Předseda Rady je oprávněn učinit oznámení stanovené v čl. 8 odst. 2 dohody.

V Bruselu dne 8. listopadu 2005.

(3) Uvedená dohoda sjednaná Komisí by měla být podepsána a prozatímně prováděna s výhradou možného pozdějšího uzavření,

*Za Radu
předseda*

G. BROWN

DOHODA**mezi Evropským společenstvím a vládou Gruzie o některých aspektech leteckých služeb**

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

na jedné straně a

VLÁDA GRUZIE

na straně druhé

(dále jen „strany“),

BEROUCÉ NA VĚDOMÍ, že mezi několika členskými státy Evropského společenství a Gruzii byly uzavřeny dvoustranné dohody o leteckých službách, které obsahují ustanovení, jež jsou v rozporu s právem Společenství,

BEROUCÉ NA VĚDOMÍ, že Evropské společenství má výlučnou pravomoc ohledně řady aspektů, které mohou být obsaženy v dvoustranných dohodách o leteckých službách uzavřených mezi členskými státy Evropského společenství a třetími zeměmi,

BEROUCÉ NA VĚDOMÍ, že podle práva Evropského společenství mají letečtí dopravci Společenství usazení v členském státě právo na nediskriminační přístup na letecké trasy mezi členskými státy Evropského společenství a třetími zeměmi,

S OHLEDEM na dohody mezi Evropským společenstvím a některými třetími zeměmi, podle nichž mají státní příslušníci těchto třetích zemí možnost nabýt vlastnictví leteckých dopravců, kterým byly vydány licence v souladu s právem Evropského společenství,

UZNÁVAJÍCE, že ustanovení dvoustranných dohod o leteckých službách mezi členskými státy Evropského společenství a Gruzii, která jsou v rozporu s právem Evropského společenství, musí být plně uvedena do souladu s tímto právem, aby se vytvořil řádný právní základ pro letecké služby mezi Evropským společenstvím a Gruzii a aby se zachovala nepřetržitost těchto leteckých služeb,

BEROUCÉ NA VĚDOMÍ, že ustanovení dvoustranných dohod o leteckých službách uzavřených mezi členskými státy Evropského společenství a Gruzii, která nejsou v rozporu s právem Evropského společenství, není třeba měnit ani nahrazovat,

BEROUCÉ NA VĚDOMÍ, že záměrem Evropského společenství v rámci těchto jednání není ovlivnit celkový objem letecké dopravy mezi Evropským společenstvím a Gruzii, narušit rovnováhu mezi leteckými dopravci Společenství a leteckými dopravci Gruzie ani vyjednávat o změnách ustanovení stávajících dvoustranných dohod o leteckých službách, která se týkají provozních práv,

SE DOHODLY TAKTO:

Článek 1**Obecná ustanovení**

1. Pro účely této dohody se „členskými státy“ rozumějí členské státy Evropského společenství.

2. Ve všech dohodách uvedených v příloze I se odkazy na státní příslušníky členského státu, který je stranou dané dohody, považují za odkazy na státní příslušníky členských států Evropského společenství.

3. Ve všech dohodách uvedených v příloze I se odkazy na letecké dopravce nebo letecké dopravní společnosti členského státu, který je stranou dané dohody, považují za odkazy na

letecké dopravce nebo letecké společnosti označené daným členským státem.

4. Dopravní práva se i nadále udělují prostřednictvím dvoustranných ujednání.

Článek 2**Určení členským státem**

1. Odstavce 2 a 3 tohoto článku nahrazují odpovídající ustanovení článků uvedených v příloze II písm. a) a b) týkající se označení leteckého dopravce příslušným členským státem, jeho oprávnění a povolení vydaných Gruzii a zamítnutí, zrušení, dočasného odnětí anebo omezení oprávnění nebo povolení leteckého dopravce.

2. Po obdržení označení členským státem udělí Gruzie odpovídající oprávnění a povolení s minimálním procesním zpožděním za předpokladu, že:

- i) letecký dopravce je usazen podle Smlouvy o založení Evropského společenství na území označujícího členského státu a má platnou provozní licenci v souladu s právem Evropského společenství,
 - ii) členský stát odpovědný za vydání jeho osvědčení provozovatele letecké dopravy (AOC) vykonává a udržuje účinnou regulativní kontrolu leteckého dopravce a v označení je zřetelně určen příslušný letecký úřad a
 - iii) letecký dopravce je a zůstává vlastněn přímo nebo prostřednictvím většinového vlastnictví členskými státy nebo státními příslušníky členských států nebo jinými státy uvedenými v příloze III nebo státními příslušníky těchto jiných států a je stále fakticky kontrolován těmito státy nebo státními příslušníky.
3. Gruzie může zamítnout, zrušit, dočasně odejmout anebo omezit oprávnění nebo povolení leteckého dopravce označeného členským státem v případech, kdy:

- i) letecký dopravce není usazen podle Smlouvy o založení Evropského společenství na území označujícího členského státu nebo nemá platnou provozní licenci v souladu s právem Evropského společenství,
- ii) členský stát odpovědný za vydání jeho osvědčení provozovatele letecké dopravy (AOC) nevykonává nebo neudržuje účinnou regulativní kontrolu leteckého dopravce nebo v označení není zřetelně určen příslušný letecký úřad nebo
- iii) letecký dopravce není vlastněn a fakticky kontrolován přímo nebo prostřednictvím většinového vlastnictví členskými státy nebo státními příslušníky členských států nebo jinými státy uvedenými v příloze III nebo státními příslušníky těchto jiných států.

Při výkonu svého práva podle tohoto odstavce nediskriminuje Gruzie letecké dopravce Společenství z důvodu státní příslušnosti.

Článek 3

Práva v souvislosti s regulační kontrolou

1. Odstavec 2 tohoto článku doplňuje články uvedené v příloze II bodě c).

2. Pokud členský stát označil leteckého dopravce, jehož regulativní kontrolu vykonává a udržuje jiný členský stát, uplatňují se práva Gruzie podle bezpečnostních ustanovení dohody mezi členským státem, který označil leteckého dopravce, a Gruzii rovněž na přijímání, vykonávání nebo udržování bezpečnostních standardů tímto jiným členským státem a na oprávnění k provozu tohoto leteckého dopravce.

Článek 4

Zdanění leteckých pohonných hmot

1. Odstavec 2 tohoto článku doplňuje odpovídající ustanovení článků uvedených v příloze II písm. d).

2. Bez ohledu na jakákoli jiná ustanovení, která jsou s tímto v rozporu, nebrání nic, co je stanoveno v dohodách uvedených v příloze II písm. d), členskému státu v uložení daní, dávek, cel či různých poplatků na pohonné hmoty dodané na jeho území pro použití v letadle označeného leteckého dopravce Gruzie, který poskytuje služby mezi místem na území tohoto členského státu a jiným místem na území tohoto členského státu nebo na území jiného členského státu.

Článek 5

Sazby za přepravu v rámci Evropského společenství

1. Odstavec 2 tohoto článku doplňuje články uvedené v příloze II písm. e).

2. Sazby za přepravu uskutečněnou zcela v rámci Evropského společenství, které jsou účtovány leteckým dopravcem nebo dopravci označenými Gruzii podle dohody uvedené v příloze I a obsahující ustanovení uvedené v příloze II písm. e), podléhají právu Evropského společenství.

Článek 6

Přílohy dohody

Přílohy této dohody tvoří její nedílnou součást.

Článek 7

Revize nebo změna

Strany mohou tuto dohodu kdykoli po vzájemné dohodě revidovat nebo změnit.

Článek 8

Vstup v platnost a prozatímní provádění

1. Tato dohoda vstupuje v platnost poté, co si strany navzájem písemně oznámí, že byly dokončeny jejich vnitřní postupy potřebné pro vstup dohody v platnost.

2. Bez ohledu na odstavec 1 strany souhlasí s prozatímním prováděním této dohody od prvního dne měsíce následujícího po dni, kdy si strany vzájemně oznámí dokončení postupů nutných pro tento účel.

3. Dohody a jiná ujednání mezi členskými státy a Gruzii, které k datu podpisu této dohody ještě nevstoupily v platnost a nejsou prozatímně prováděny, jsou uvedeny v příloze I písm. b). Tato dohoda se vztahuje na všechny takové dohody a ujednání po jejich vstupu v platnost nebo začátku prozatímního provádění.

Článek 9

Ukončení platnosti

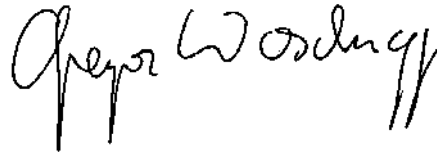
1. V případě ukončení platnosti některé dohody uvedené v příloze I současně končí platnost všech ustanovení této dohody, která se týkají dotyčné dohody uvedené v příloze I.

2. V případě ukončení platnosti všech dohod uvedených v příloze I současně končí platnost této dohody.

NA DŮKAZ ČEHOŽ, připojili níže podepsaní řádně zplnomocnění zástupci k této dohodě své podpisy.

V Bruselu dne třetího května dva tisíce šest ve dvou vyhotoveních v jazyce anglickém, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském, švédském a gruzínském.

Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 Az Európai Közösség részéről
 Ghall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 För Europeiska gemenskapen
საქართველოს მთავრობის მხრიდან




Por el Gobierno de Georgia
 Za vládu Gruzie
 For Georgiens regering
 Für die Regierung von Georgien
 Gruusia valitsuse nimel
 Για την κυβέρνηση της Γεωργίας
 For the Government of Georgia
 Pour le gouvernement de la Géorgie
 Per il Governo della Georgia
 Gruzijas valdības vārdā
 Gruzijos Vyriausybės vardu
 Grúzia Kormány részéről
 Ghall-Gvern tal-Ġeorgja
 Voor de Regering van Georgië
 W imieniu Rządu Gruzji
 Pelo Governo da Geórgia
 Za vládu Gruzínska
 Za vlado Gruzije
 Georgian hallituksen puolesta
 För Georgiens regering
ევროკავშირის მხრიდან



PŘÍLOHA I

Seznam dohod uvedených v článku 1 této dohody

- a) Dohody o leteckých službách mezi Gruzíí a členskými státy Evropského společenství, které jsou v den podpisu této dohody uzavřené, podepsané nebo prozatímně prováděné:
- Dohoda mezi spolkovou vládou Rakouska a vládou Gruzie o letecké dopravě, podepsaná ve Vídni dne 15. prosince 1997 (datum vstupu v platnost: 1.10.2001) (v příloze II jen „gruzínsko-rakouská“),
 - Dohoda mezi vládou Kyprské republiky a vládou Gruzie o leteckých službách, podepsaná v Tbilisi dne 30. června 1997 (datum vstupu v platnost: 5.11.1998) (v příloze II jen „gruzínsko-kyprská dohoda“),
 - Dohoda mezi Spolkovou republikou Německo a Gruzínskou republikou o letecké dopravě, podepsaná v Bonnu dne 25. června 1993 (datum vstupu v platnost: 27.11.1994) (v příloze II jen „gruzínsko-německá dohoda“),
 - Dohoda mezi vládou Řecké republiky a vládou Gruzínské republiky o letecké dopravě, podepsaná v Tbilisi dne 10. dubna 1997 (datum vstupu v platnost: 27.5.1998) (v příloze II jen „gruzínsko-řecká dohoda“),
 - Dohoda mezi vládou Irska a vládou Gruzínské republiky o letecké dopravě, podepsaná v Dublinu dne 2. března 1995 (datum vstupu v platnost: 2.3.1995) (v příloze II jen „gruzínsko-irská dohoda“),
 - Dohoda mezi vládou Litevské republiky a vládou Gruzínské republiky o leteckých službách, podepsaná v Tbilisi dne 12. dubna 1996 (datum vstupu v platnost: 12.1.1999) (v příloze II jen „gruzínsko-litevská dohoda“),
 - Dohoda mezi Nizozemským královstvím a Gruzínskou republikou o leteckých službách mezi jejich územími a mimo ně, podepsaná ve Wassennaru dne 3. dubna 1995 (datum vstupu v platnost: 1.5.1997) (v příloze II jen „gruzínsko-nizozemská dohoda“),
 - Dohoda mezi vládou Spojeného království Velké Británie a Severního Irska a výkonným orgánem (vládou) Gruzínské republiky o leteckých službách, podepsaná v Tbilisi dne 17. září 2003, (v příloze II jen dohoda „gruzínsko-britská dohoda“),
- doplňná memorandem o porozumění podepsaným v Tbilisi dne 17. září 2003 a schváleným zápisem podepsaným v Tbilisi dne 2. listopadu 2004.
- b) Dohody o leteckých službách a jiná ujednání parafovaná nebo podepsaná Gruzínskou republikou a členskými státy Evropského společenství, které ke dni podpisu této dohody ještě nevstoupily v platnost a nejsou prozatímně prováděny:
- Dohoda mezi vládou Belgie a vládou Gruzínské republiky o letecké dopravě, parafovaná dne 24. února 1995 (v příloze II jen „gruzínsko-belgická dohoda“),
 - Dohoda mezi vládou Maďarské republiky a vládou Gruzínské republiky o letecké dopravě, parafovaná dne 29. června 1995 (v příloze II jen „gruzínsko-maďarská dohoda“),
 - Dohoda mezi vládou Lotyšské republiky a vládou Gruzínské republiky o civilní letecké dopravě, podepsaná v Tbilisi dne 5. října 2005 (v příloze II jen „gruzínsko-lotyšská dohoda“),
 - Dohoda mezi vládou Polské republiky a vládou Gruzínské republiky o civilní letecké dopravě, parafovaná ve Varšavě dne 26. dubna 1993 (v příloze II jen „gruzínsko-polská dohoda“).
-

PŘÍLOHA II

Seznam článků dohod uvedených v příloze I, na které se odkazuje v článcích 2 až 5 této dohody

a) Označení členským státem:

- článek 3 gruzínsko-rakouské dohody,
- články 3 a 4 gruzínsko-belgické dohody,
- článek 4 gruzínsko-kyperské dohody,
- článek 3 gruzínsko-německé dohody,
- článek 3 gruzínsko-řecké dohody,
- článek 3 gruzínsko-maďarské dohody,
- článek 3 gruzínsko-irské dohody,
- článek 3 gruzínsko-lotyšské dohody,
- článek 3 gruzínsko-litevské dohody,
- článek 4 gruzínsko-nizozemské dohody,
- článek 3 gruzínsko-polské dohody,
- článek 4 gruzínsko-britské dohody.

b) Zamítnutí, zrušení, dočasné odnětí anebo omezení oprávnění nebo povolení:

- článek 4 gruzínsko-rakouské dohody,
- článek 5 gruzínsko-belgické dohody,
- článek 5 gruzínsko-kyperské dohody,
- článek 4 gruzínsko-německé dohody,
- článek 4 gruzínsko-řecké dohody,
- článek 4 gruzínsko-maďarské dohody,
- čl. 3 odst. 5 a 6 gruzínsko-irské dohody,
- článek 4 gruzínsko-lotyšské dohody,
- článek 4 gruzínsko-litevské dohody,
- článek 5 gruzínsko-nizozemské dohody,
- článek 4 gruzínsko-polské dohody,
- článek 5 gruzínsko-britské dohody.

c) Regulativní kontrola:

- článek 7 gruzínsko-belgické dohody.

d) Zdanění leteckých pohonných hmot:

- článek 7 gruzínsko-rakouské dohody,
- článek 10 gruzínsko-belgické dohody,
- článek 7 gruzínsko-kyperské dohody,
- článek 6 gruzínsko-německé dohody,
- článek 9 gruzínsko-řecké dohody,
- článek 9 gruzínsko-maďarské dohody,
- článek 11 gruzínsko-irské dohody,
- článek 6 gruzínsko-lotyšské dohody,
- článek 11 gruzínsko-litevské dohody,
- článek 10 gruzínsko-nizozemské dohody,
- článek 6 gruzínsko-polské dohody,
- článek 8 gruzínsko-britské dohody.

e) Sazby za přepravu v rámci Evropského společenství:

- článek 11 gruzínsko-rakouské dohody,
 - článek 13 gruzínsko-belgické dohody,
 - článek 17 gruzínsko-kyperské dohody,
 - článek 10 gruzínsko-německé dohody,
 - článek 12 gruzínsko-řecké dohody,
 - článek 8 gruzínsko-maďarské dohody,
 - článek 6 gruzínsko-irské dohody,
 - článek 11 gruzínsko-lotyšské dohody,
 - článek 9 gruzínsko-litevské dohody,
 - článek 6 gruzínsko-nizozemské dohody,
 - článek 10 gruzínsko-polské dohody,
 - článek 7 gruzínsko-britské dohody.
-

*PŘÍLOHA III***Seznam jiných států uvedených v článku 2 této dohody**

- a) Islandská republika (v rámci Dohody o Evropském hospodářském prostoru);
 - b) Lichtenštejnské knížectví (v rámci Dohody o Evropském hospodářském prostoru);
 - c) Norské království (v rámci Dohody o Evropském hospodářském prostoru);
 - d) Švýcarská konfederace (v rámci dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o letecké dopravě).
-

ROZHODNUTÍ RADY**ze dne 15. května 2006****o jmenování litevského člena Evropského hospodářského a sociálního výboru**

(2006/358/ES, Euratom)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

ROZHODLA TAKTO:

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,
a zejména na článek 259 této smlouvy,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství pro
atomovou energii, a zejména na článek 167 této smlouvy,

s ohledem na rozhodnutí Rady 2002/758/ES, Euratom ze dne
17. září 2002 o jmenování členů Hospodářského a sociálního
výboru na období od 21. září 2002 do 20. září 2006 ⁽¹⁾,

s ohledem na kandidaturu předloženou litevskou vládou,

po obdržení stanoviska Evropské komise,

vzhledem k tomu, že se uvolnilo místo člena uvedeného výboru
po odstoupení pana Rolandase DOMEIKY,

Článek 1

Paní Jovita MOTIEJŪNIENĖOVÁ je jmenována členkou Evropského hospodářského a sociálního výboru jako nástupkyně pana Rolandase DOMEIKY na zbývající část funkčního období, tedy do 20. září 2006.

Článek 2

Toto rozhodnutí nabývá účinku dnem přijetí.

V Bruselu dne 15. května 2006.

Za Radu
předsedkyně
U. PLASSNIK

⁽¹⁾ Úř. věst. L 253, 21.9.2002, s. 9.

ROZHODNUTÍ RADY
ze dne 15. května 2006
o jmenování německého člena Evropského hospodářského a sociálního výboru
(2006/359/ES, Euratom)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

ROZHODLA TAKTO:

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,
a zejména na článek 259 této smlouvy,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství pro
atomovou energii, a zejména na článek 167 této smlouvy,

s ohledem na rozhodnutí Rady 2002/758/ES, Euratom ze dne
17. září 2002 o jmenování členů Hospodářského a sociálního
výboru na období od 21. září 2002 do 20. září 2006 ⁽¹⁾,

s ohledem na kandidaturu předloženou německou vládou,

po obdržení stanoviska Evropské komise,

vzhledem k tomu, že se uvolnilo místo německého člena uvede-
ného výboru po odstoupení pana Bernharda WELSCHKEHO,

Článek 1

Pan Dr. Ludolf von WARTENBERG je jmenován členem Evrop-
ského hospodářského a sociálního výboru jako nástupce pana
Bernharda WELSCHKEHO na zbývající část funkčního období,
tedy do 20. září 2006.

Článek 2

Toto rozhodnutí nabývá účinku dnem přijetí.

V Bruselu dne 15. května 2006.

Za Radu
předsedkyně
U. PLASSNIK

⁽¹⁾ Úř. věst. L 253, 21.9.2002, s. 9.

KOMISE

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 28. února 2006,

kterým se mění příloha II rozhodnutí Rady 79/542/EHS, pokud jde o údaje pro Brazílii, Černou Horu a Srbsko

(oznámeno pod číslem K(2006) 579)

(Text s významem pro EHP)

(2006/360/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 2002/99/ES ze dne 16. prosince 2002, kterou se stanoví veterinární předpisy pro produkci, zpracování, distribuci a dovoz produktů živočišného původu určených k lidské spotřebě⁽¹⁾, a zejména na úvodní větu článku 8, čl. 8 odst. 1 první pododstavec a čl. 8 odst. 4 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Část 1 příloh I a II rozhodnutí Rady 79/542/EHS ze dne 21. prosince 1979, kterým se stanoví seznam třetích zemí nebo částí třetích zemí a veterinární a hygienické podmínky a podmínky veterinárních osvědčení pro dovoz některých živých zvířat a z nich získaného čerstvého masa do Společenství⁽²⁾, stanoví seznam třetích zemí a částí třetích zemí, z nichž je členským státům povoleno dovážet některá živá zvířata a z nich získané čerstvé maso.

(2) Rozhodnutí Komise 2005/432/ES ze dne 3. června 2005, kterým se stanoví veterinární a hygienické podmínky a vzory osvědčení pro dovoz masných výrobků určených k lidské spotřebě ze třetích zemí a kterým se zrušují rozhodnutí 97/41/ES, 97/221/ES a 97/222/ES⁽³⁾, obsahuje seznam třetích zemí a částí třetích zemí, z nichž má být dovoz masných výrobků povolen. Uvedené rozhodnutí rovněž stanoví vzorová hygienická a veterinární osvědčení a pravidla zpracování požadovaná pro tyto výrobky.

(3) Po vypuknutí slintavky a kulhavky v Brazílii bylo rozhodnutí 79/542/EHS pozměněno rozhodnutím Komise 2005/753/ES⁽⁴⁾ s cílem změnit část I přílohy II rozhodnutí 79/542/EHS, čímž byl pozastaven dovoz vykostěného hovězího masa ze států Mato Grosso do Sul, Paraná a Sao Paulo.

(4) K zajištění jasnosti, návaznosti a transparentnosti v regionalizaci podle rozhodnutí 79/542/EHS, pokud se týká čerstvého masa, a rozhodnutí 2005/432/ES, pokud jde o masné výrobky, je třeba změnit některé popisy regionů a časová omezení pro Brazílii.

(5) Srbsko a Černá Hora jsou kromě toho republiky s vlastními celními územími, které dohromady tvoří státní svaz. Na seznamu třetích zemí a částí třetích zemí, z nichž je dovoz masných výrobků povolen, by proto měly být uvedeny odděleně.

(6) Rozhodnutí 79/542/EHS by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

(7) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Část 1 přílohy II rozhodnutí 79/542/EHS se nahrazuje zněním uvedeným v příloze tohoto rozhodnutí.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 18, 23.1.2003, s. 11.

⁽²⁾ Úř. věst. L 146, 14.6.1979, s. 15. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím Komise 2005/753/ES (Úř. věst. L 282, 26.10.2005, s. 22).

⁽³⁾ Úř. věst. L 151, 14.6.2005, s. 3.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 282, 26.10.2005, s. 22.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 28. února 2006.

Za Komisi
Markos KYPRIANOU
člen Komise

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA II
(ČERSTVÉ MASO)”

Část 1

SEZNAM TŘETÍCH ZEMÍ NEBO JEJICH ČÁSTÍ (*)

Země	Kód území	Popis území	Veterinární osvědčení		Zvláštní podmínky
			Vzor(y)	SG	
1	2	3	4	5	6
AL – Albánie	AL-0	Celá země	—		
AR – Argentina	AR-0	Celá země	EQU		
	AR-1	Provincie Buenos Aires, Catamarca, Corrientes, Entre Ríos, La Rioja, Mendoza, Misiones, Neuquen, Rio Negro, San Juan, San Luis, Santa Fe a Tucuman	BOV	A	1 a 2
	AR-2	La Pampa a Santiago del Estero	BOV	A	1 a 2
	AR-3	Cordoba	BOV	A	1 a 2
	AR-4	Chubut, Santa Cruz a Tierra del Fuego	BOV, OVI, RUW, RUF		1
	AR-5	Formosa (pouze území Ramon Lista) a Salta (pouze departement Rivadavia)	BOV	A	1 a 2
	AR-6	Salta (pouze departementy General Jose de San Martin, Oran, Iruya a Santa Victoria)	BOV	A	1 a 2
	AR-7	Chaco, Formosa (kromě území Ramon Lista), Salta (kromě departementů General Jose de San Martin, Rivadavia, Oran, Iruya a Santa Victoria), Jujuy	BOV	A	1 a 2
	AR-8	Chaco, Formosa, Salta, Jujuy, kromě nárazníkové zóny o šířce 25 km od hranic s Bolívií a Paraguayí, která se rozkládá od okresu Santa Catalina v provincii Jujuy po okres Laishi v provincii Formosa	BOV	A	1 a 2
	AR-9	Nárazníková zóna o šířce 25 km od hranic s Bolívií a Paraguayí, která se rozprostírá od okresu Santa Catalina v provincii Jujuy po okres Laishi v provincii Formosa	—		
AU – Austrálie	AU-0	Celá země	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW		
BA – Bosna a Hercegovina	BA-0	Celá země	—		

1	2	3	4	5	6
BG – Bulharsko ^a	BG-0	Celá země	EQU		
	BG-1	Provincie Varna, Dobrič, Silistra, Šoumen, Targoviště, Razgrad, Rousse, V. Tarnovo, Gabrovo, Plevén, Loveč, Plovdic, Smolian, Pasardžik, okres Sofia, město Sofia, Pernik, Kustendil, Blagojevgrad, Vratza, Montana a Vidin	BOV, OVI RUW, RUF		
	BG-2	Provincie Bargas, Jambol, Sliven, Stara Zagora, Chaskovo, Kardzali a 20 km široký koridor na hranici s Tureckem	—		
BH – Bahrajn	BH-0	Celá země	—		
BR – Brazílie	BR-0	Celá země	EQU		
	BR-1	Část státu Minas Gerais (kromě krajů Oliveira, Passos, São Gonçalo de Sapucaí, Setelagoas a Bambuí Stát Espírito Santo Stát Santa Catarina Stát Goiás a Část státu Mato Grosso zahrnující správní jednotku Cuiaba (mimo katastry obcí San Antonio de Leverger, Nossa Senhora do Livramento, Pocone a Barão de Melgaço), správní jednotku Cáceres (kromě samosprávné obce Cáceres), správní jednotku Lucas do Rio Verde, správní jednotku Rondonópolis (kromě samosprávné obce Itiquira), správní jednotku Barra do Garça a správní jednotku Barra do Burges	BOV	A	1 a 2
	BR-2	Stát Rio Grande do Sul	BOV	A	1 a 2
	BR-3	Část státu Mato Grosso do Sul, zahrnující samosprávnou obec Sete Quedas	BOV	A	1 a 2
	BR-4	Část státu Mato Grosso do Sul (kromě samosprávných obcí: Sonora, Aquidauana, Bodoqueno, Bonito, Caracol, Coxim, Jardim, Ladário, Miranda, Pedro Gomes, Porto Murtinho, Rio Negro, Rio Verde of Mato Grosso a Corumbá) Stát Paraná a Stát São Paulo	BOV	A	1 a 2
	BR-5	Stát Paraná Stát Mato Grosso do Sul a Stát São Paulo	—	—	1
BW – Botswana	BW-0	Celá země	EQU, EQW		
	BW-1	Oblasti veterinární kontroly chorob 5, 6, 7, 8, 9 a 18	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1 a 2
	BW-2	Oblasti veterinární kontroly chorob 10, 11, 12, 13 a 14	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1 a 2

1	2	3	4	5	6
BY – Bělorusko	BY-0	Celá země	—		
BZ – Belize	BZ-0	Celá země	BOV, EQU		
CA – Kanada	CA-0	Celá země	BOV, OVI, POR, EQU, SUF, SUW, RUF, RUW	G	
CH – Švýcarsko	CH-0	Celá země	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW		
CL – Chile	CL-0	Celá země	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF		
CN – Čínská lidová republika	CN-0	Celá země	—		
CO – Kolumbie	CO-0	Celá země	EQU		
	CO-1	Oblast vymezená hranicemi od místa, kde se řeka Murri vlévá do řeky Atrato, po proudu řeky Atrato až k jejímu ústí do Atlantského oceánu, od tohoto místa k panamské hranici podél pobřeží Atlantského oceánu až k Cabo Tiburón; od tohoto místa k Tichému oceánu podél kolumbijsko-panamské hranice; od tohoto místa k ústí řeky Valle podél pobřeží Tichého oceánu a odtud vzdušnou čarou k ústí řeky Murri do řeky Atrato	BOV	A	2
	CO-3	Oblast vymezená hranicemi od ústí řeky Sinu do Atlantského oceánu, proti proudu řeky Sinu k jejím pramenům Alto Paramillo, od tohoto místa k Puerto Rey v Atlantském oceánu, podél hranice mezi departmety Antiquia a Córdoba a od tohoto místa podél pobřeží Atlantského oceánu k ústí řeky Sinu	BOV	A	2
CR – Kostarika	CR-0	Celá země	BOV, EQU		
CU – Kuba	CU-0	Celá země	BOV, EQU		
DZ – Alžírsko	DZ-0	Celá země	—		
ET – Etiopie	ET-0	Celá země	—		
FK – Falklandské ostrovy	FK-0	Celá země	BOV, OVI, EQU		
GL – Grónsko	GL-0	Celá země	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW		
GT – Guatemala	GT-0	Celá země	BOV, EQU		
HK – Hongkong	HK-0	Celá země	—		
HN – Honduras	HN-0	Celá země	BOV, EQU		

1	2	3	4	5	6
HR – Chorvatsko	HR-0	Celá země	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW		
IL – Izrael	IL-0	Celá země	—		
IN – Indie	IN-0	Celá země	—		
IS – Island	IS-0	Celá země	BOV, OVI, EQU, RUF, RUW		
KE – Keňa	KE-0	Celá země	—		
MA – Maroko	MA-0	Celá země	EQU		
MG – Madagaskar	MG-0	Celá země	—		
MK – Bývalá jugo- slávská republika Make- donie (***)	MK-0	Celá země	OVI, EQU		
MU – Mauricius	MU-0	Celá země	—		
MX – Mexiko	MX-0	Celá země	BOV, EQU		
NA – Namíbie	NA-0	Celá země	EQU, EQW		
	NA-1	Jižně od bezpečnostní linie, která se rozkládá od Palgrave Point na západě po Gam na východě	BOV, OVI, RUF, RUW	F	2
NC – Nová Kaledonie	NC-0	Celá země	BOV, RUF, RUW		
NI – Nikaragua	NI-0	Celá země	—		
NZ – Nový Zéland	NZ-0	Celá země	BOV, OVI, POR, EQU, RUF, RUW, SUF, SUW		
PA – Panama	PA-0	Celá země	BOV, EQU		
PY – Paraguay	PY-0	Celá země	EQU		
	PY-1	Oblasti Chaco central a San Pedro	BOV	A	1 a 2
RO – Rumunsko ^a	RO-0	Celá země	BOV, OVI, EQU, RUW, RUF		
RU – Rusko	RU-0	Celá země	—		
	RU-1	Region Murmansk, Jamalo – Něnecký autonomní okruh	RUF		
SV – Salvador	SV-0	Celá země	—		

1	2	3	4	5	6
SZ – Svazijsko	SZ-0	Celá země	EQU, EQW		
	SZ-1	Oblast západně od ‚červené linie‘, která se rozkládá severně od řeky Usutu k hranici s Jižní Afrikou západně od Nkalas-hane	BOV, RUF, RUW	F	2
	SZ-2	Oblasti veterinárního dozoru nad kulhalkou a slintavkou a očkování proti nim podle právního aktu zveřejněného v právním oznámení č. 51 z roku 2001	BOV, RUF, RUW	F	1 a 2
TH – Thajsko	TH-0	Celá země	—		
TN – Tunisko	TN-0	Celá země	—		
TR – Turecko	TR-0	Celá země	—		
	TR-1	Provincie Amasya, Ankara, Aydin, Balikesir, Bursa, Cankiri, Corum, Denizli, Izmir, Kastamonu, Kutahya, Manisa, Usak, Yozgat a Kirikkale	EQU		
UA – Ukrajina	UA-0	Celá země	—		
US – Spojené státy americké	US-0	Celá země	BOV, OVI, POR, EQU, SUF, SUW, RUF, RUW	G	
XM – Černá Hora	XM-0	Celé celní území (****)	BOV, OVI, EQU		
XS – Srbsko (**)	XS-0	Celé celní území (****)	BOV, OVI, EQU		
UY – Uruguay	UY-0	Celá země	EQU		
			BOV	A	1 a 2
			OVI	A	1 a 2
ZA – Jižní Afrika	ZA-0	Celá země	EQU, EQW		
	ZA-1	Celá země kromě: — části oblasti pro kontrolu slintavky a kulhalky, která se nachází ve veterinárních oblastech Mpumalanga a v Severních provinciích, v okrese Ingwavuma veterinární oblasti Natal a v hraniční oblasti s Botswanou východně od 28° zeměpisné šířky a — okresu Camperdown v provincii KwaZuluNatal	BOV, OVI, RUF, RUW	F	2
ZW – Zimbabwe	ZW-0	Celá země	—		

(*) Zvláštní požadavky na osvědčování vyplývající ze smluv mezi Společenstvím a třetími zeměmi nejsou dotčeny.

(**) Kromě Kosova definovaného rezolucí 1244 Rady bezpečnosti Organizace spojených národů ze dne 10. června 1999.

(***) Bývalá jugoslávská republika Makedonie; prozatímní kód, kterým není nikterak dotčeno konečné označení země, které bude stanoveno po ukončení jednání probíhajícího v OSN.

(****) Srbsko a Černá Hora jsou republiky se samostatnými celními územími, které tvoří svaz států, a proto jsou uvedeny odděleně.

— = Není vydáno žádné osvědčení a dovoz čerstvého masa je zakázán (kromě druhů, které jsou uvedeny v řádce pro celou zemi).

^a = Použije se pouze do doby, než se tento přístupující stát stane členským státem Evropské unie.

Zvláštní podmínky uvedené ve sloupci 6

,1': Zeměpisná a časová omezení:

Kód území	Veterinární osvědčení		Časová období/data, ke kterým je povolen, anebo nepovolen dovoz do Společenství v souvislosti s daty porážky/usmrčení zvířat, ze kterých bylo maso získáno	
	Vzor	SG		
AR-1	BOV	A	do 31. ledna 2002 včetně	nepovolen
			od 1. února 2002 včetně	povolen
AR-2	BOV	A	do 8. března 2002 včetně	nepovolen
			od 9. března 2002 včetně	povolen
AR-4	BOV, OVI, RUW, RUF	—	do 28. února 2002 včetně	nepovolen
			od 1. března 2002 včetně	povolen
AR-5	BOV	A	od 1. února 2002 do 10. července 2003 (včetně)	povolen
			od 11. července 2003 včetně	nepovolen
AR-6	BOV	A	od 1. února 2002 do 4. září 2003 (včetně)	povolen
			od 5. září 2003 včetně	nepovolen
AR-7	BOV	A	od 1. února 2002 do 7. října 2003 (včetně)	povolen
			od 8. října 2003 včetně	nepovolen
AR-8	BOV	A	do 17. března 2005 včetně	viz AR-5, AR-6 a AR-7 – období, kdy pro zvláštní území v oblasti uvedené v AR-8 nebyl dovoz povolen
			od 18. března 2005 včetně	povolen
BR-1	BOV	A	od 1. prosince 2001	povolen
BR-2	BOV	A	do 30. listopadu 2001 včetně	nepovolen
			od 1. prosince 2001 včetně	povolen
BR-3	BOV	A	do 31. října 2002 včetně	povolen
			od 1. listopadu 2002 včetně	nepovolen
BR-4	BOV	A	od 1. prosince 2001 včetně do 29. září 2005 včetně	povolen

Kód území	Veterinární osvědčení		Časová období/data, ke kterým je povolen, anebo nepovolen dovoz do Společenství v souvislosti s daty porážky/usmrčení zvířat, ze kterých bylo maso získáno	
	Vzor	SG		
BR-5	BOV	—	od 30. září 2005 včetně	nepovolen
BW-1	BOV, OVI, RUW, RUF	A	do 7. července 2002 včetně	nepovolen
			od 8. července včetně do 22. prosince 2002	povolen
			od 23. prosince 2002 včetně do 6. června 2003	nepovolen
			od 7. června 2003 včetně	povolen
BW-2	BOV, OVI, RUW, RUF	A	do 6. března 2002 včetně	nepovolen
			od 7. března 2002 včetně	povolen
PY-1	BOV	A	do 31. srpna 2002 včetně	nepovolen
			od 1. září 2002 včetně do 19. února 2003	povolen
			od 20. února 2003 včetně	nepovolen
SZ-2	BOV, RUF, RUW	A	do 3. srpna 2003 včetně	nepovolen
			od 4. srpna 2003 včetně	povolen
UY-0	BOV, OVI	A	do 31. října 2001 včetně	nepovolen
			od 1. listopadu 2001 včetně	povolen

,2': Skupinová omezení:

Nejsou povoleny žádné vnitřnosti (kromě hovězí bránice a žvýkacích svalů).“

ROZHODNUTÍ KOMISE**ze dne 19. května 2006****o ukončení antisubvenčního řízení týkajícího se dovozů některých plastových pytlů a sáčků pocházejících z Malajsie a Thajska**

(2006/361/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

ve Společenství. Podnět obsahoval přímé důkazy o existenci subvencování uvedeného výrobku a o výsledné podstatné újmě, které byly uznány za dostačující pro zahájení řízení.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2026/97⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“), a zejména na článek 14 uvedeného nařízení,

po konzultaci s Poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

B. STAŽENÍ PODNĚTU

- (5) Dopisem útvarům Komise ze dne 10. února 2006 žadatelé oficiálně stáhli svůj podnět.

A. POSTUP

- (1) Oznámením zveřejněným v Úředním věstníku Evropské unie⁽²⁾ dne 30. června 2005 informovala Komise po konzultaci o zahájení antidumpingového řízení týkajícího se dovozů do Společenství některých plastových pytlů a sáčků obsahujících nejméně 20 % polyethylenu a o tloušťce nepřesahující 100 mikrometrů, pocházejících z Malajsie a Thajska, obvykle kódů KN ex 3923 21 00, ex 3923 29 10 a ex 3923 29 90.

- (2) Tentýž den Komise informovala o zahájení antidumpingového šetření týkajícího se dovozů některých plastových pytlů a sáčků obsahujících nejméně 20 % polyethylenu a o tloušťce nepřesahující 100 mikrometrů, pocházejících z Čínské lidové republiky, Malajsie a Thajska.

- (3) Antisubvenční řízení bylo zahájeno podle článku 10 základního nařízení v návaznosti na podnět, který podalo dne 18. května 2005 třicet evropských výrobců některých plastových pytlů a sáčků (dále jen „žadatelé“) představujících více než 25 % celkové výroby těchto výrobků

- (4) Komise o zahájení řízení oficiálně informovala orgány Malajsie a Thajska, vyvážející výrobce v Malajsii a Thajsku, dovozce/obchodníky a jejich sdružení, uživatele, o nichž je známo, že se jich záležitost dotýká, zástupce dotčených vyvážejících zemí a žadatele o zahájení řízení. Zúčastněné strany dostaly příležitost písemně předložit svá stanoviska a požádat o slyšení ve lhůtě stanovené v oznámení o zahájení řízení.

- (6) Podle čl. 14 odst. 1 základního nařízení platí, že pokud je podnět stažen, může být řízení zastaveno s výjimkou případu, kdy to není v zájmu Společenství.

- (7) Komise se domnívala, že toto řízení by mělo být zastaveno, neboť šetření neodhalilo žádné okolnosti, které by naznačovaly, že zastavení není v zájmu Společenství. Zúčastněné strany o tom byly informovány a dostaly příležitost se vyjádřit. Nebyly vzneseny žádné námitky.

- (8) Vzhledem k výše uvedenému Komise dospěla k závěru, že antisubvenční řízení týkající se dovozů do Společenství některých plastových pytlů a sáčků pocházejících z Malajsie a Thajska by mělo být zastaveno bez uložení vyrovnávacích opatření.

- (9) Opatření tohoto rozhodnutí jsou v souladu se stanoviskem Poradního výboru,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 288, 21.10.1997, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 461/2004 (Úř. věst. L 77, 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ Úř. věst. C 159, 30.6.2005, s. 15.

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Jediný článek

Antisubvenční řízení týkající se dovozů některých plastových pytlů a sáčků obsahujících nejméně 20 % polyethylenu a o tloušťce nepřesahující 100 mikrometrů, pocházejících z Malajsie a Thajska, je ukončeno.

V Bruselu dne 19. května 2006.

Za Komisi
Peter MANDELSON
člen Komise

(Akty přijaté podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii)

SPOLEČNÝ POSTOJ RADY 2006/362/SZBP

ze dne 18. května 2006,

kterým se mění společný postoj 2006/276/SZBP o omezujících opatřeních vůči některým představitelům Běloruska

RADA EVROPSKÉ UNIE,

(5) K provedení těchto opatření je třeba akce Společenství,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 15 této smlouvy,

PŘIJALA TENTO SPOLEČNÝ POSTOJ:

vzhledem k těmto důvodům:

Ve společném postoji 2006/276/SZBP se vkládají nové články, které znějí:

Článek 1

(1) Dne 10. dubna 2006 přijala Rada společný postoj 2006/276/SZBP o omezujících opatřeních vůči některým představitelům Běloruska a o zrušení společného postoje 2004/661/SZBP ⁽¹⁾, kterým uložila cestovní omezení vůči prezidentu Lukašenkovi, členům vedení a některým představitelům Běloruska.

„Článek 1a

1. Veškeré finanční prostředky a hospodářské zdroje náležející osobám, které jsou odpovědné za porušení mezinárodních volebních norem během prezidentských voleb v Bělorusku dne 19. března 2006 a za zásah proti občanské společnosti a demokratické opozici, jakož i fyzickým či právnickým osobám nebo subjektům s nimi spojeným, uvedeným v příloze IV, nebo tyto prostředky a zdroje jimi vlastněné, držené či ovládané se zmrazují.

(2) V návaznosti na své závěry ze dne 10. dubna 2006 považuje Rada za vhodné také zmrazit finančních prostředky a hospodářské zdroje výše uvedených osob, které se podílely na porušení mezinárodních volebních norem a na zásahu proti občanské společnosti a demokratické opozici při prezidentských volbách konaných dne 19. března 2006.

2. Takovým osobám uvedeným v příloze IV nebo v jejich prospěch nesmějí být přímo ani nepřímo zpřístupněny žádné finanční prostředky ani hospodářské zdroje.

(3) Tato finanční omezení by měla být přezkoumávána s ohledem na urychlené propuštění a rehabilitaci všech osob zadržovaných z politických důvodů, s ohledem na reformy volebního řádu, které mají tento řád uvést v soulad se závazky OBSE a s dalšími mezinárodními normami pro demokratické volby podle doporučení OBSE a Úřadu pro demokratické instituce a lidská práva (ODIHR), na průběh příštích voleb, na konkrétní činy orgánů prokazujících respektování demokratických hodnot, právního státu, lidských práv a základních svobod, včetně svobody projevu a sdělovacích prostředků a svobody shromažďování a sdružování k politickým účelům.

Článek 1b

1. Příslušné orgány členských států mohou povolit uvolnění určitých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů nebo zpřístupnění některých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů za podmínek, které považují za vhodné, pokud rozhodnou, že dotyčné finanční prostředky nebo hospodářské zdroje jsou:

(4) Je tedy vhodné provést některé technické změny příloh společného postoje 2006/276/SZBP.

a) nezbytné pro uspokojení základních potřeb osob uvedených v příloze IV a na nich závislých rodinných příslušníků, včetně úhrad za potraviny, plateb nájemného nebo splácení hypoték, plateb za léky a lékařskou péči, plateb daní, pojistného a poplatků za veřejné služby,

b) určené výlučně k úhradě přiměřených honorářů za odborné výkony a náhradě výdajů vzniklých v souvislosti s poskytováním právních služeb,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 101, 11.4.2006, s. 5.

c) určené výlučně k hrazení poplatků nebo nákladů na běžné vedení nebo správu zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů,

d) nezbytné pro úhradu mimořádných výdajů, pokud příslušný orgán oznámí alespoň dva týdny před udělením povolení všem ostatním příslušným orgánům a Komisi důvody, proč se domnívá, že by mělo být zvláštní povolení uděleno.

Příslušný orgán uvědomí příslušné orgány ostatních členských států a Komisi o jakémkoli povolení, které bylo uděleno podle tohoto článku.

2. Ustanovení čl. 1a odst. 2 se nevztahuje na připisování na zmrazené účty:

a) úroků nebo jiných výnosů z těchto účtů; nebo

b) plateb splatných podle smluv, dohod nebo závazků, které byly uzavřeny nebo vznikly přede dnem, od něž se na tyto účty vztahují ustanovení tohoto společného postoj,

pokud se na veškeré takové úroky, jiné výnosy a platby nadále vztahuje čl. 1a odst. 1.“

Článek 2

Ve společném postoji 2006/276/SZBP se článek 2 nahrazuje tímto:

„Článek 2

Na základě politického vývoje v Bělorusku Rada na návrh členského státu nebo Komise upraví seznamy uvedené v přílohách I, II, III a IV.“

Článek 3

Přílohy společného postoje 2006/276/SZBP se nahrazují zněním uvedeným v příloze tohoto společného postoje.

Článek 4

Tento společný postoj nabývá účinku dnem přijetí.

Článek 5

Tento společný postoj bude zveřejněn v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 18. května 2006.

Za Radu

předseda nebo předsedkyně
Franz MORAK

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA I

Seznam osob podle čl. 1 odst. 1 písm. a)

1. SIVAKOV, JURIJ Leonidovič, bývalý ministr cestovního ruchu a sportu Běloruska, narozen dne 5. srpna 1946 v Sachalinské oblasti v bývalé Ruské sovětské federativní socialistické republice.
 2. ŠEJMAN, VIKTOR Vladimirovič, státní tajemník bezpečnostní rady Běloruska, narozen dne 26. května 1958 v Grodenské oblasti.
 3. PAVLJUČENKO, DMITRIJ Valerijevič, vedoucí skupiny zvláštní reakce při ministerstvu vnitra (SOBR), narozen v roce 1966 ve Vitebsku.
 4. NAUMOV, VLADIMIR Vladimirovič, ministr vnitra, narozen v roce 1956.
-

PŘÍLOHA II

Seznam osob podle čl. 1 odst. 1 písm. b)

1. Lidija Michajlovna JERMOŠINA, předsedkyně Ústřední volební komise Běloruska, narozená dne 29. ledna 1953 ve Slutsku (Minská oblast).
 2. Jurij Nikolajevič PODOBED, podplukovník milice, Jednotka pro zvláštní účely (OMON), ministerstvo vnitra, narozen dne 5. března 1962 ve Slutsku (Minská oblast).
-

PŘÍLOHA III

Seznam osob podle čl. 1 odst. 1 písm. c)

Jméno (přepis do češtiny)	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Datum narození	Místo narození	Funkce
Lukashenko Aleksandr Grigorievich (Lukashenka Alaksandr Ryhoravich)	Лукашенка Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	30.8.1954	Kopys, Vitebská oblast	prezident
Nevyglas Gennady Nikolaevich (Nievyhlas Hienadz Mikalaevich)	Невыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11.2.1954	Parahonsk, Pinská oblast	vedoucí úřadu prezidenta
Petkevich Natalya Vladimirovna (Piatkevich Natallia Uladzimiraua)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Minsk	zástupkyně vedoucího úřadu prezidenta
Rubinov Anatoly Nikolaevich (Rubinaiu Anatol Mikalaevich)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	15.4.1939	Mogilev	zástupce vedoucího úřadu prezidenta pro veřejné sdělovací prostředky a ideologii
Proleskovsky Oleg Vitoldovich (Pralaskouski Aleh Vitoldavich)	Праляскоўскі Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1.10.1963	Zagorsk (Rusko, nyní Sergejev Posad)	poradce a vedoucí hlavního odboru ideologie úřadu prezidenta
Radkov Aleksandr Mikhailovich (Radzkou Alaksandr Mikhailavich)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1.7.1951	Votňa, kraj Bychov, Mogilevská oblast	ministr školství
Rusakevich Vladimir Vasilyevich (Rusakevich Uladzimir Vasilievich)	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13.9.1947	Vygonošči, Brestská oblast	ministr pro informace
Golovanov Viktor Grigoryevich (Halavanau Viktor Ryhoravich)	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Borisov	ministr spravedlnosti
Zimovsky Alexander Leonidovich (Zimouski Alaksandr Lianidavich)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10.1.1961	Německo	člen horní komory parla- mentu, ředitel státní televizní a rozhlasové společnosti
Konoplyev Vladimir Nikolaevich (Knapliou Uladzimir Mikalaevich)	Канаплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ Владимир Николаевич	3.1.1954	obec Akulincy, Mogilevská oblast	předseda dolní komory parlamentu
Cherginets Nikolai Ivanovich (Charhiniets Mikalai Ivanavich)	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17.10.1937	Minsk	předseda zahraničního výboru horní komory parla- mentu
Kostyan Sergei Ivanovich (Kastsian Siarhieï Ivanavich)	Касцяян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15.1.1941	Usochy, Kličevský kraj, Mogilevská oblast	předseda zahraničního výboru dolní komory parla- mentu
Orda Mikhail Sergeevich (Orda Mikhail Siarhieevich)	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Djatlovo, Grodenská oblast	člen horní komory parla- mentu, předseda Běloru- ského republikového svazu mládeže (BRSM)

Jméno (přepis do češtiny)	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Datum narození	Místo narození	Funkce
Lozovik Nikolai Ivanovich (Lazavik Mikalai Ivanavich)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18.1.1951	Neviňany, Vjjeský kraj, Minská oblast	člen volební komise
Miklashevich Petr Petrovich (Miklashevich Piotr Piatrovich)	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kosuta, Minská oblast	generální prokurátor
Slizhevsky Oleg Leonidovich (Slizheuski Aleh Leanidavich)	Сліжэўскі Алег Леанідавіч	СЛИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович			vedoucí oddělení ministerstva spravedlnosti pro zájmové organizace, politické strany a nevládní organizace
Khariton Aleksandr (Kharyton Alaksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр			poradce při oddělení ministerstva spravedlnosti pro zájmové organizace, politické strany a nevládní organizace
Smirnov Evgeny Aleksandrovich (Smirnou Yauhien Alaksandravich)	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	15.3.1949	Rjazaňská oblast, Rusko	první náměstek předsedy hospodářského soudu
Reutskaya Nadezhda Zalovna (Ravutskaya Nadzieja Zalauna)	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна			soudkyně obvodu Moskva v Minsku
Trubnikov Nikolai Alekseevich (Trubnikau Mikalai Alakseevich)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич			soudce obvodu Partyzánskiy v Minsku
Kupriyanov Nikolai Mikhailovich (Kupryianau Mikalai Mikhailavich)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович			prokurátor Minsku
Sukhorenko Stepan Nikolaevich (Sukharenka Stsiapan Mikalaevich)	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zdudiči, Světlohorský kraj, Gomelská oblast	ředitel tajné policie (KGB)
Dementei Vasily Ivanovich (Dzemiantsei Vasil Ivanavich)	Дэмянцэй Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович			první náměstek tajné policie (KGB)
Kozik Leonid Petrovich (Kozik Leanid Piatrovich)	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13.7.1948	Borisov	předseda svazu odborových organizací
Koleda Alexandr Mikhailovich (Kalada Alaksandr Mikhailavich)	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович			předseda ústřední volební komise Brestské oblasti
Mikhasev Vladimir Ilyich (Mikhasiou Uladzimir Iliich)	Міхасеў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич			předseda ústřední volební komise Gomelské oblasti
Luchina Leonid Aleksandrovich	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18.11.1947	Minská oblast	předseda ústřední volební komise Grodenské oblasti

Jméno (přepis do češtiny)	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Datum narození	Místo narození	Funkce
Karpenko Igor Vasilievich (Karpenka Ihar Vasilievich)	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28.4.1964	Novokuznětsk, Kemerovská oblast, Rusko	předseda ústřední volební komise města Minsku
Kurlovich Vladimir Anatolievich (Kurlovich Uladzimir Anatolievich)	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич			předseda ústřední volební komise Minské oblasti
Metelitsa Nikolai Timofeevich (Miatsielitsa Mikalai Tsimafeevich)	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич			předseda ústřední volební komise Mogilevské oblasti
Pishchulenok Mikhail Vasilievich (Pishchulenak Mikhail Vasilievich)	Пішчулёнак Міхаіл Васільевіч	ПИЩУЛЕНОК Михаил Васильевич			předseda ústřední volební komise Vitebské oblasti

PŘÍLOHA IV

Seznam osob podle čl. 1 písm. a)

Jméno (přepis do češtiny)	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Datum narození	Místo narození	Funkce
Lukashenko Aleksandr Grigorievich (Lukashenka Alaksandr Ryhoravich)	Лукашенка Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	30.8.1954	Kopys, Vitebská oblast	prezident
Nevyglas Gennady Nikolaevich (Nievyhlas Hienadz Mikalaevich)	Невыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11.2.1954	Parahonsk, Pinská oblast	vedoucí úřadu prezidenta
Petkevich Natalya Vladimirovna (Piatkevich Natallia Uladzimirana)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Minsk	zástupkyně vedoucího úřadu prezidenta
Rubinov Anatoly Nikolaevich (Rubinau Anatol Mikalaevich)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	15.4.1939	Mogilev	zástupce vedoucího úřadu prezidenta pro veřejné sdělovací prostředky a ideologii
Proleskovsky Oleg Vitoldovich (Pralaskouski Aleh Vitoldavich)	Праляскоўскі Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1.10.1963	Zagorsk (Rusko, nyní Sergejev Posad)	poradce a vedoucí hlavního odboru ideologie úřadu prezidenta
Radkov Aleksandr Mikhailovich (Radzkou Alaksandr Mikhailavich)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1.7.1951	Votňa, kraj Bychov, Mogilevská oblast	ministr školství
Rusakevich Vladimir Vasilyevich (Rusakevich Uladzimir Vasilievich)	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13.9.1947	Vygonošči, Brestská oblast	ministr pro informace
Golovanov Viktor Grigoryevich (Halavanau Viktor Ryhoravich)	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Borisov	ministr spravedlnosti
Zimovsky Alexander Leonidovich (Zimouski Alaksandr Lieanidavich)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10.1.1961	Německo	člen horní komory parla- mentu, ředitel státní televizní a rozhlasové společnosti
Konoplyev Vladimir Nikolaevich (Kanapliou Uladzimir Mikalaevich)	Канаплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ Владимир Николаевич	3.1.1954	obec Akulincy, Mogilevská oblast	předseda dolní komory parlamentu
Cherginets Nikolai Ivanovich (Charhiniets Mikalai Ivanavich)	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17.10.1937	Minsk	předseda zahraničního výboru horní komory parla- mentu
Kostyan Sergei Ivanovich (Kastsian Siarhieï Ivanavich)	Касцян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15.1.1941	Usochy, Kličevský kraj, Mogilevská oblast	předseda zahraničního výboru dolní komory parla- mentu

Jméno (přepis do češtiny)	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Datum narození	Místo narození	Funkce
Orda Mikhail Sergeevich (Orda Mikhail Siarhieevich)	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Djatlovo, Grodenská oblast	člen horní komory parlamentu, předseda Běloruského republikového svazu mládeže (BRSM))
Lozovik Nikolai Ivanovich (Lazavik Mikalai Ivanavich)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18.1.1951	Neviňany, Vjieský kraj, Minská oblast	člen volební komise
Miklashevich Petr Petrovich (Miklashevich Piotr Piatrovich)	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kosuta, Minská oblast	generální prokurátor
Slizhevsky Oleg Leonidovich (Slizheuski Aleh Leanidavich)	Сліжэўскі Алег Леанідавіч	СЛИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович			vedoucí oddělení ministerstva spravedlnosti pro zájmové organizace, politické strany a nevládní organizace
Khariton Aleksandr (Kharyton Alaksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр			poradce při oddělení ministerstva spravedlnosti pro zájmové organizace, politické strany a nevládní organizace
Smirnov Evgeny Aleksandrovich (Smirnou Yauhien Alaksandravich)	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	15.3.1949	Rjazaňská oblast, Rusko	první náměstek předsedy hospodářského soudu
Reutskaya Nadezhda Zalovna (Ravutskaya Nadzieja Zalauna)	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна			soudkyně obvodu Moskva v Minsku
Trubnikov Nikolai Alekseevich (Trubnikau Mikalai Alakseevich)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич			soudce obvodu Partyzánskij v Minsku
Kupriyanov Nikolai Mikhailovich (Kupryianau Mikalai Mikhailavich)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович			prokurátor Minsku
Sukhorenko Stepan Nikolaevich (Sukharenka Stsiapan Mikalaevich)	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zdudiči, Světlohorský kraj, Gomelská oblast	ředitel tajné policie (KGB)
Dementei Vasily Ivanovich (Dzemiantsiei Vasil Ivanavich)	Дземянцэй Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович			první náměstek tajné policie (KGB)
Kozik Leonid Petrovich (Kozik Leanid Piatrovich)	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13.7.1948	Borisov	předseda svazu odborových organizací

Jméno (přepis do češtiny)	Jméno (v běloruštině)	Jméno (přepis do ruštiny)	Datum narození	Místo narození	Funkce
Koleda Alexandr Mikhailovich (Kalada Alaksandr Mikhailavich)	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович			předseda ústřední volební komise Brestské oblasti
Mikhasev Vladimir Ilyich (Mikhasiou Uladzimir Ilich)	Міхасеў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич			předseda ústřední volební komise Gomelské oblasti
Luchina Leonid Aleksandrovich	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18.11.1947	Minská oblast	předseda ústřední volební komise Grodenské oblasti
Karpenko Igor Vasilievich (Karpenka Ihar Vasilievich)	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28.4.1964	Novokuznětsk, Kemerovská oblast, Rusko	předseda ústřední volební komise města Minsku
Kurlovich Vladimir Anatolievich (Kurlovich Uladzimir Anatolievich)	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич			předseda ústřední volební komise Minské oblasti
Metelitsa Nikolai Timofeevich (Miatsielitsa Mikalai Tsimafeevich)	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич			předseda ústřední volební komise Mogilevské oblasti
Pishchulenok Mikhail Vasilievich (Pishchulenak Mikhail Vasilievich)	Пішчулёнак Міхаіл Васільевіч	ПИЩУЛЕНОК Михаил Васильевич			předseda ústřední volební komise Vitebské oblasti
Sheyman (Sheiman), Victor Vladimirovich			26.5.1958	Grodenská oblast	státní tajemník bezpečnostní rady
Pavlichenko (Pavliuchenko), Dmitri (Dmitry) Valeriyevich			1966	Vitebsk	vedoucí skupiny zvláštní reakce při ministerstvu vnitra (SOBR)
Naumov, Vladimir Vladimirovich			1956		ministr vnitra
Yermoshina Lydia Mihajlovna			29.1.1953	Slutsk (Minská oblast)	předsedkyně Ústřední volební komise
Podobed Yuri Nikolaevich			5.3.1962	Slutsk (Minská oblast)	podplukovník milice, Jednotka pro zvláštní účely (OMON), ministerstvo vnitra“

TISKOVÉ OPRAVY

Oprava nařízení Komise (ES) č. 746/2006 ze dne 17. května 2006 o dovozních licencích pro produkty z hovězího a telecího masa původem z Botswany, Keni, Madagaskaru, Svazijska, Zimbabwe a Namibie

(Úřední věstník Evropské unie L 130 ze dne 18. května 2006)

Strana 23, článek 2:

Místo: „měsíce května 2006“,

Má být: „měsíce června 2006“.
